DONNÉES SUR LES VOYAGES AU NOUVEAU-BRUNSWICK (1984)

(RAPPORT PRÉPARÉ À PARTIR DE
L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS)

- Voyages effectués par les citoyens du Nouveau-Brunswick dans leur province.
- Voyages effectués par les citoyens du Nouveau-Brunswick hors de leur province.
- Voyages des autres Canadiens en visite au Nouveau-Brunswick.

Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

DONNÉES SUR LES VOYAGES

AU NOUVEAU-BRUNSWICK

(1984)

(RAPPORT PRÉPARÉ À PARTIR DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS)

- Voyages effectués par les citoyens du Nouveau-Brunswick dans leur province.
- Voyages effectués par les citoyens du Nouveau-Brunswick hors de leur province.
- Voyages des autres Canadiens en visite au Nouveau-Brunswick.

Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

Rapport préparé à partir de
l'Enquête sur les voyages des Canadiens en 1984

DONNÉES SUR LES VOYAGES AU NOUVEAU-BRUNSWICK (1984)

- VOYAGES EFFECTUÉS PAR LES CITOYENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DANS LEUR PROVINCE
- VOYAGES EFFECTUÉS PAR LES CITOYENS DU NOUVEAU-BRUNSWICK HORS DE LEUR PROVINCE
- VOYAGES DES AUTRES CANADIENS EN VISITE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Division de la recherche et de l'évaluation
Avril 1986

Province du Nouveau-Brunswick
Ministère du Tourisme, des
Loisirs et du Patrimoine

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Table des matières	
1. Objectif de l'Enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens	11
2. Méthodologie employée pour l'Enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens	13
2.1 Techniques de l'Enquête	13
2.2 Variabilité de l'échantillonnage	14
2.3 Définition des termes et concepts	15
2.4 Présentation et limites des résultats de l'EVC	18
3. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick dans leur province Sommaire	19
4. Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province	23
4.1 Comparaison entre les voyages effectués au N.-B. et à l'extérieur de la province	25
4.2 Données trimestrielles sur les voyages faits à l'intérieur du Nouveau-Brunswick	26
4.3 Régions touristiques visitées au Nouveau-Brunswick	27
4.4 Région économique d'origine des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province	28
4.5 Principaux motifs des voyages effectués au Nouveau-Brunswick	29
4.6 Activités des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province	30
4.7 Période de la semaine où les voyages ont eu lieu au N.-B.	32
4.8 Durée des voyages faits par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province, en 1984	33
4.9 Moyens de transport utilisés au Nouveau-Brunswick	34
4.10 Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant visité leur province	35
4.11 Mode d'hébergement employé au Nouveau-Brunswick	36

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

4.12 Mode d'hébergement utilisé dans les différentes régions touristiques 37

4.13 Distance moyenne (aller seulement) parcourue au N.-B. 38

5. Détails sur les dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province en 1984 39

5.1 Comparaison entre les dépenses faites au N.-B. et hors de la province 41

5.2 Dépenses totales au Nouveau-Brunswick, par trimestre 42

5.3 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité les différentes régions touristiques de la province 43

5.4 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province, selon le motif principal de leur voyage 44

5.5 Dépenses dans la province en fonction des activités pratiquées 45

5.6 Dépenses selon la période de la semaine où les voyages ont eu lieu au Nouveau-Brunswick 46

5.7 Dépenses en fonction de la durée des voyages faits au Nouveau-Brunswick 47

5.8 Dépenses en fonction du mode de transport utilisé pendant les voyages faits au Nouveau-Brunswick 48

5.9 Dépenses faites au N.-B., selon la composition des groupes de voyageurs 49

5.10 Dépenses des personnes ayant voyagé au Nouveau-Brunswick, selon le mode d'hébergement utilisé 50

5.11 Dépenses déclarées des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans la province 51

5.12 Voyages et dépenses totales au Nouveau-Brunswick, par classe de dépenses 52

6. Caractéristiques socio-économiques des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province en 1984 53

6.1 Nombre d'hommes et de femmes ayant voyagé au Nouveau-Brunswick 55

TABLE DES MATIÈRES (suite)

		Page
6.2	Statut matrimonial des touristes du Nouveau-Brunswick	56
6.3	Âge des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province	57
6.4	Niveau de scolarité des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province	58
6.5	Revenu des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province	59
6.6	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province, selon le sexe	60
6.7	Dépenses selon le statut matrimonial des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province	61
6.8	Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province, selon le groupe d'âge	62
6.9	Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province, selon leur revenu	63
7.	Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick hors de leur province Sommaire	65
8.	Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les habitants du Nouveau-Brunswick hors de leur province	69
8.1	Comparaison entre les voyages effectués au N.-B. et à l'extérieur de la province	71
8.2	Données trimestrielles sur les voyages faits à l'extérieur du Nouveau-Brunswick	72
8.3	Provinces et pays étrangers visités par les citoyens du Nouveau-Brunswick	73
8.4	Région économique d'origine des citoyens du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province	74
8.5	Principaux motifs des voyages effectués hors du Nouveau-Brunswick	75
8.6	Activités des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province	76
8.7	Période de la semaine où les voyages ont eu lieu, hors du Nouveau-Brunswick	78
8.8	Durée des voyages faits par les habitants du Nouveau-Brunswick hors de leur province	79

TABLE DES MATIÈRES (suite)

	Page
8.9 Moyens de transport utilisés à l'extérieur du N.-B.	80
8.10 Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant voyagé hors de leur province	81
8.11 Mode d'hébergement employé hors du Nouveau-Brunswick	82
8.12 Distance moyenne (aller seulement) parcourue hors du Nouveau-Brunswick	83
9. Détails sur les dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984	85
9.1 Comparaison entre les dépenses faites au Nouveau-Brunswick et hors de la province	87
9.2 Dépenses totales faites à l'extérieur du N.-B., par trimestre	88
9.3 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé à l'extérieur de la province, selon la région économique d'origine	89
9.4 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans d'autres pays ou provinces	90
9.5 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province, selon le motif principal de leur voyage	92
9.6 Dépenses à l'extérieur de la province, en fonction des activités pratiquées	93
9.7 Dépenses selon la période de la semaine où les voyages ont eu lieu hors du Nouveau-Brunswick	95
9.8 Dépenses en fonction de la durée des voyages faits hors du Nouveau-Brunswick	96
9.9 Dépenses en fonction du mode de transport utilisé pendant les voyages faits hors du Nouveau-Brunswick	97
9.10 Dépenses faites à l'extérieur du Nouveau-Brunswick, selon la composition des groupes de voyageurs	98
9.11 Dépenses des personnes ayant voyagé hors du Nouveau-Brunswick, selon le mode d'hébergement utilisé	99
9.12 Dépenses déclarées des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province	100

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

9.13 Voyages et dépenses totales hors du Nouveau-Brunswick, par classe de dépenses 101

10. Caractéristiques socio-économiques des résidants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de la province en 1984 103

10.1 Nombre d'hommes et de femmes ayant voyagé hors de leur province 105

10.2 Statut matrimonial des citoyens du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province 106

10.3 Âge des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province 107

10.4 Niveau de scolarité des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province 108

10.5 Revenu des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province 109

10.6 Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province, selon le sexe 110

10.7 Dépenses selon le statut matrimonial des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province ... 111

10.8 Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province, selon le groupe d'âge 112

10.9 Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province, selon leur revenu 113

11. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens des autres provinces en visite au Nouveau-Brunswick Sommaire 115

12. Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les Canadiens des autres provinces au Nouveau-Brunswick 119

12.1 Comparaison entre les voyages effectués au Nouveau-Brunswick par les citoyens des autres provinces et ceux qui ont été faits par les habitants du N.-B. ailleurs au Canada 121

12.2 Données trimestrielles sur les voyages des citoyens des autres provinces au Nouveau-Brunswick 122

12.3 Régions touristiques visitées par les voyageurs des autres provinces au Nouveau-Brunswick 123

12.4 Province d'origine des touristes du reste du Canada 124

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

12.5 Principaux motifs des voyages effectués par les visiteurs des autres provinces au Nouveau-Brunswick ... 125

12.6 Activités des Canadiens ayant visité le N.-B. 126

12.7 Période de la semaine où les voyages ont eu lieu au Nouveau-Brunswick 128

12.8 Durée des voyages faits par les habitants des autres provinces au Nouveau-Brunswick 129

12.9 Moyens de transport utilisés au Nouveau-Brunswick 130

12.10 Composition des groupes de voyageurs des autres provinces en visite au Nouveau-Brunswick 131

12.11 Mode d'hébergement employé au Nouveau-Brunswick 132

13. Détails sur les dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984 133

13.1 Comparaison entre les dépenses faites par les Canadiens ayant voyagé au N.-B. et celles des habitants du N.-B. s'étant rendus ailleurs au Canada 135

13.2 Dépenses totales faites au N.-B., par trimestre 136

13.3 Dépenses des Canadiens ayant voyagé dans les diverses régions touristiques de la province 137

13.4 Dépenses des visiteurs des autres provinces, selon la province d'origine 138

13.5 Dépenses des visiteurs des autres provinces au N.-B., selon le motif principal de leur voyage 139

13.6 Dépenses des visiteurs des autres provinces, selon les activités pratiquées au Nouveau-Brunswick 140

13.7 Dépenses selon la période de la semaine où les voyages ont eu lieu au Nouveau-Brunswick 142

13.8 Dépenses en fonction de la durée des voyages faits par les visiteurs des autres provinces au N.-B. 143

13.9 Dépenses en fonction du mode de transport utilisé par les les visiteurs des autres provinces au N.-B. 144

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

13.10 Dépenses des visiteurs des autres provinces, selon le mode d'hébergement utilisé au Nouveau-Brunswick 145

13.11 Mode d'hébergement utilisé dans les différentes régions touristiques 146

13.12 Dépenses déclarées des visiteurs des autres provinces ... 147

14. Caractéristiques socio-économiques des résidants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984 149

14.1 Nombre d'hommes et de femmes ayant voyagé au N.-B. 151

14.2 Statut matrimonial des habitants des autres provinces ayant visité le Nouveau-Brunswick 152

14.3 Âge des habitants des autres provinces ayant visité le Nouveau-Brunswick 153

14.4 Niveau de scolarité des habitants des autres provinces ayant visité le Nouveau-Brunswick 154

14.5 Dépenses des visiteurs des autres provinces, selon le sexe 155

14.6 Dépenses selon le statut matrimonial des visiteurs des autres provinces 156

14.7 Dépenses des visiteurs des autres provinces, selon le groupe d'âge 157

15. Annexes 159

15.1 Résultats du recensement de 1981 relatifs à la province du Nouveau-Brunswick 161

15.2 Questionnaire 163

15.3 Liste des tableaux statistiques 167

SOMMAIRE

Voici un résumé d'une partie des données se rapportant au Nouveau-Brunswick, tirées de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984. Il vise à mettre en lumière quelques-unes des plus importantes tendances de voyage dans cette région du pays.

Résidants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province

En 1984, les résidants du Nouveau-Brunswick ont effectué 1 687 000 voyages-personnes dans leur province. Ce chiffre représente environ les deux tiers du total des voyages-personnes réalisés par les habitants du Nouveau-Brunswick.

C'est aux mois de juillet, août et septembre que les gens ont voyagé le plus; la durée de leur voyage a été la plus longue au cours de ce trimestre, soit 1,5 jour en moyenne.

La majorité des voyages ont été réalisés dans la région touristique du fleuve Saint-Jean, suivis des régions de la Côte acadienne Sud et de Fundy. Les voyages les plus longs (1,9 nuit) ont eu lieu dans la région touristique de la Miramichi, et les plus courts (1,1 nuit), dans la région du fleuve Saint-Jean. Les gens de cette dernière région avaient le plus tendance à voyager, tandis que ceux de la région de Restigouche avaient le moins tendance à partir.

La visite de parents et d'amis était le principal motif de déplacement, suivie de près par les visites d'agrément. Lorsqu'ils visitaient des parents et des amis, les résidants du Nouveau-Brunswick avaient tendance à rester en visite plus longtemps (1,7 nuit) que s'ils se déplaçaient pour d'autre raisons.

Les deux principales activités étaient le magasinage et la visite de parents et d'amis. La plupart des voyages ont été effectués pendant les fins de semaine, en automobile.

Les excursions d'une journée ont été les plus populaires, suivies des voyages dont la durée était de 2 nuits. Chaque séjour durait en moyenne 1,3 nuit et la plupart des gens demeuraient chez des parents ou des amis. La plus forte proportion des voyages ont été effectués par des adultes non accompagnés d'enfants.

Les habitants de la province ont dépensé 105 340 000 $ en 1984. Ce montant représente 38 p. 100 des dépenses totales de voyage pour l'année. En moyenne, les dépenses engagées par voyage-personne au Nouveau-Brunswick se sont élevées à 62 $ et les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion des voyages d'agrément.

C'est dans la région touristique du fleuve Saint-Jean qu'a été engagée la plus large part des dépenses et c'est au troisième trimestre qu'elles ont été les plus élevées.

La plupart des dépenses ont été consacrées au transport privé, et à l'alimentation. Les trois quarts des voyages des habitants du Nouveau-Brunswick ont donné lieu à des dépenses inférieures à 200 $, mais ces petits déboursés ont représenté 61 p. 100 du total des dépenses, soit 64 486 000 $.

Résidants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province

En 1984, les résidants du Nouveau-Brunswick ont effectué 804 000 voyages-personnes hors de leur province. Ce chiffre représente environ le tiers de tous les voyages-personnes réalisés par les citoyens du Nouveau-Brunswick.

C'est aux mois de juillet, août et septembre que le plus grand nombre de voyages-personnes ont eu lieu; toutefois, la durée des voyages a été la plus longue au premier trimestre, soit 5,5 jours en moyenne.

La Nouvelle-Écosse a été l'endroit le plus fréquenté par les résidants du Nouveau-Brunswick, suivie des États-unis et du Québec qui se sont classés tous les deux au second rang. Les voyages les plus longs (8,0 nuits) ont eu pour destination l'Ontario, et les plus courts (3,0 nuits), la Nouvelle-Écosse.

Les gens de la région touristique du fleuve Saint-Jean avaient le plus tendance à voyager hors de la province, ceux de la région de Restigouche avaient le moins tendance à partir.

La visite de parents et d'amis était le principal motif de déplacement, suivie de près par les visites d'agrément. Au troisième trimestre, le motif principal des voyages à l'extérieur de la province était l'agrément, et la durée moyenne de ces voyages était de 5,1 nuits.

Les deux principales activités auxquelles se sont consacrés les habitants du Nouveau-Brunswick lors de leurs voyages hors de la province étaient le magasinage et la visite de parents et d'amis. La plupart des voyages ont été effectués pendant la semaine, en automobile, par des adultes non accompagnés d'enfants.

La durée moyenne des séjours était de 4,9 nuits et la plupart des voyageurs demeuraient chez des parents ou des amis.

Les habitants du Nouveau-Brunswick ont dépensé 171 651 000 $ en voyage hors de leur province en 1984. Ce montant représente 62 p. 100 des dépenses totales de voyage. En moyenne, les dépenses engagées par voyage-personne hors de la province se sont chiffrées à 213 $ et les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion des voyages d'agrément.

The expenditures in Nova Scotia were higher than in any other Canadian Province. They were also higher in the third quarter.

The highest reported expenditures were for food and beverage followed by accommodation, and private transportation. Travellers from the Fundy and St. John River tourism region each accounted for approximately 30% of the total expenditures outside the Province.

Other Canadians Travelling in New Brunswick

During 1984, 539,000 person-trips were completed by Canadians from other Provinces travelling within New Brunswick. The greatest percentage of these trips occured July, August, and September and their trip duration was the longest during this period, averaging 6.3 days.

Canadians principle destination of travel within New Brunswick was the Acadian South Shore tourism region. The people of Nova Scotia had the greatest tendency to travel to New Brunswick followed by the people of Quebec.

Canadians primary purpose for travel to New Brunswick was to visit friends and relatives. The three main activities they participated in were visiting friends and relatives, shopping, and sightseeing. The greatest percentage of the trips took place during the week and most trips were made by automobile. Over one-half of the trips were taken by adults unaccompanied by children. Most people stayed with friends and relatives.

Canadians spent $100,175,000. while travelling within New Brunswick in 1984. The average expenditure per person-trip was $186. and expenditures were highest in the third quarter.

The Acadian Shore South tourism region received the largest percentage of the total expenditures while the Miramichi tourism region received the smallest percentage. Travellers from Ontario accounted for the largest percentage of the total expenditures followed by travellers from Nova Scotia.

The highest reported expenditures were for private transportation followed by food and beverage.

En conclusion, plusieurs faits intéressants se dégagent de ces données. Par exemple, la plupart des voyages ont été effectués en automobile au cours des mois de juillet, août et septembre, par des adultes non accompagnés d'enfants, pour visiter des amis ou des parents. La durée moyenne des séjours était de deux nuits. Les touristes demeuraient habituellement chez des parents ou des amis. Il est intéressant de noter que même si la visite de parents ou d'amis était le plus important motif de déplacement, les dépenses consacrées à ces visites n'étaient pas les plus élevées. La majorité des habitants du Nouveau-Brunswick ont voyagé dans la région touristique du fleuve Saint-Jean et la plupart des visiteurs de l'extérieur de la province ont surtout visité la région de la Côte acadienne Sud.

Pour un compte rendu beaucoup plus détaillé, se référer au rapport "Données sur les voyages au Nouveau-Brunswick (1984)".

1. Objectif de l'Enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens (EVC)

En 1984, l'Enquête sur les voyages des Canadiens a permis de recueillir des renseignements sur le nombre de Canadiens qui ont effectué des voyages de 80 km (50 milles) ou plus au pays et sur les caractéristiques de leurs déplacements.

En ce qui concerne le Nouveau-Brunswick, les résultats de l'Enquête de 1984 sont présentés sous forme de textes analytiques courts et de tableaux statistiques. Les données qui y figurent sont exposées selon quatre principaux concepts d'examen des voyages : les voyages-personnes, les nuitées, les dépenses totales et les dépenses faites pendant les voyages d'une nuit et plus.

L'Enquête sur les voyages des Canadiens a été menée par Statistique Canada en 1984. Le ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine du Nouveau-Brunswick a rédigé le présent rapport à partir des données de cette enquête.

2. Méthodologie employée pour l'Enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens

2.1 Techniques de l'Enquête

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) est menée à titre de supplément de l'Enquête sur la population active (EPA). Celle-ci repose sur un échantillon aléatoire stratifié à plusieurs degrés qui représente les résidants civils hors institution du Canada âgés de 15 ans et plus. Sont exclus les résidants du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, des réserves indiennes et des terres de la Couronne, les pensionnaires d'institutions et les membres des Forces armées, qui représentent, au total, environ 2 p. 100 de la population canadienne.

L'Enquête sur les voyages des Canadiens, menée à chaque trimestre de 1984, a porté sur un échantillon de 13 000 à 19 000 ménages. Pour chaque trimestre, on a choisi une personne de 15 ans ou plus au hasard dans chaque ménage pour répondre au questionnaire de l'Enquête.

Chaque enquête trimestrielle s'attache uniquement aux voyages effectués dans une seule direction, sur une distance de 80 km (50 milles) ou plus, et à ceux qui se sont terminés au cours des trois mois observés. L'Enquête sur les voyages des Canadiens exclut les voyages des membres des équipages de véhicules commerciaux (les autocars, les avions et les camions), les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ou l'école, et les déménagements.

D'un trimestre à l'autre, la taille des échantillons varie. En 1984, certaines provinces, dont le Nouveau-Brunswick, ont accru leur échantillon respectif, le faisant passer du sixième à la moitié de celui qui a été employé pour l'Enquête sur la population active.

Le tableau ci-après indique la taille de l'échantillon de l'EVC pour chaque trimestre de 1984. (Tableau 1)

Tableau 1 Taille de l'échantillon de l'EVC en 1984

Voyages terminés au	Nombre de ménages interrogés au Canada	Nombre de ménages interrogés au N.-B.
1er trimestre	13 600	1 980
2e trimestre	13 000	1 910
3e trimestre	19 300	1 940
4e trimestre	13 300	1 820

2.2 Variabilité de l'échantillonnage

Les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) sont des estimations établies à partir des réponses qu'un échantillon de Canadiens a fournies aux questions de l'enquête. Il faut signaler que ces valeurs ne sont que des estimations des valeurs réelles pour l'ensemble de la population canadienne. Les valeurs réelles ne pourraient être calculées qu'au moyen d'un recensement.

La différence prévue entre les estimations d'un échantillon et les valeurs de recensement correspondantes est appelée "variabilité d'échantillonnage". La mesure statistique de la variabilité de l'échantillonnage utilisée dans la présente publication est le coefficient de variation (CV), exprimé en pourcentage.

Le CV est interprété de la façon suivante. Il y a 68 chances sur 100 pour que la différence entre l'estimation d'échantillon et la valeur de recensement correspondante soit inférieure au CV. Il y a 95 chances sur 100 pour que la différence soit inférieure ou égale au double du CV.

Tel que Statistique Canada l'a utilisé, le présent texte mesure la variabilité d'échantillonnage de l'EVC en recourant à des codes alphabétiques associés à l'écart entre les CV. (Voir le tableau 2.) Les codes alphabétiques varient de A à H, la lettre A correspondant aux données les plus fiables. Il faut employer avec circonspection les données s'accompagnant du code "G", en raison de leur faible niveau de fiabilité. Les estimations dont le CV est supérieur à 25 p. 100 (code H) ne sont pas diffusées.

Tableau 2 Désignation alphabétique des coefficients de variation

Code alphabétique	Coefficient de variation
A	0,0 % - 0,5 %
B	0,6 % - 1,0 %
C	1,1 % - 2,5 %
D	2,6 % - 5,0 %
E	5,1 % - 10,0 %
F	10,1 % - 16,5 %
G	16,6 % - 25,0 %
H	25,1 % +

Les CV peuvent servir à établir les niveaux de confiance relatifs aux statistiques d'enquête. On peut employer un exemple pour illustrer cet aspect. Les habitants du Nouveau-Brunswick ont fait 2 491 000 voyages-personnes. Dans ce cas, le coefficient de variation se situe entre 2,6 et 5,0 p. 100 (code D); si l'on interprète les données avec grande prudence, le CV peut atteindre 5 p. 100 de 2 491 000, soit 124 550. Par conséquent, il y a 68 chances sur 100 pour que la valeur réelle se chiffre entre 2 366 450 et 2 615 550 voyages-personnes (ou 2 491 000 plus ou moins 124 500). À un niveau de confiance de 95 p. 100, l'écart doublerait

(2 491 00 plus ou moins 249 100), les extrêmes se situant alors à 2 241 900 et 2 740 100. Autrement dit, si un dénombrement avait été effectué, la probabilité que les résultats se situent entre 2 241 900 et 2 740 100 voyages-personnes aurait été de l'ordre de 95 p. 100.

Les niveaux de confiance servent à évaluer si, oui ou non, les données obtenues au moyen d'enquêtes menées avec des échantillons varient beaucoup du point de vue statistique.

2.3 Définition des termes et concepts

Ménage - Unité de base d'échantillonnage et de déclaration utilisée pour recueillir des données sur les voyages. Un ménage est composé de toutes les personnes vivant dans des pièces d'habitation distinctes.

Voyage-personne - Un voyage effectué par une personne seule ou en groupe. Si quatre personnes voyagent ensemble, le voyage compte pour quatre voyages-personnes.

Nuitée-personne - Nuit passée par une personne en voyage. Si deux personnes font un voyage pendant lequel elles passent trois nuits à l'extérieur, on compte six nuitées-personnes.

Voyageur (à l'intérieur du pays) - Dans le présent rapport, les expressions "voyageur" ou "voyageur à l'intérieur du pays" correspondent à toute personne qui effectue un voyage au cours du trimestre en question. À noter que les données trimestrielles sur les personnes ou les voyageurs ne peuvent pas être groupées pour former des totaux annuels, puisque les personnes voyageant au cours de plusieurs trimestres seraient comptées plus d'une fois.

Destination - Destination déclarée par l'enquêté. S'il a visité plusieurs endroits au cours d'un même voyage, on considère que la destination est l'endroit le plus éloigné du domicile.

Point de départ/résidence - Lieu de résidence du répondant au moment où il a entrepris le voyage.

Principal moyen de transport - Le moyen de transport qu'emploie l'enquêté pour parcourir la plus grande distance du voyage.

Principale raison du voyage - La principale raison pour laquelle le répondant a effectué le voyage, indépendamment du motif de participation des autres membres du ménage qui l'accompagnaient. Le répondant doit choisir l'une des cinq catégories suivantes : affaires, congrès, visites d'amis ou de parents, agrément, raisons personnelles.

Participation à des activités - Pour chaque voyage déclaré, on a demandé au répondant d'indiquer s'il avait ou non participé à l'une ou plusieurs des dix à douze activités énumérées dans le questionnaire, notamment les visites chez des amis ou parents, le magasinage, les visites touristiques, la visite de parcs nationaux, provinciaux ou régionaux, assister à des compétitions

sportives, et s'adonner à des activités sportives ou à des activités de plein air. Dans cette dernière catégorie, cinq activités sont précisées, soit la natation, la chasse ou la pêche, le ski de randonnée, et le ski alpin.

Pour chacun des trimestres, certaines activités correspondant à des manifestations spéciales qui se sont déroulées en 1984 ont été ajoutées au questionnaire. Mentionnons plus particulièrement l'observation ou la visite des Grands voiliers (voyages en Nouvelle-Écosse ou au Québec), la participation aux festivités "1534-1984" (voyages au Québec) ou à diverses manifestations associées à la visite du Pape.

DÉPENSES

Dépenses déclarées - Montant qui, selon le répondant, a fait partie de ses dépenses personnelles pendant ses voyages. Pour les voyages d'affaires, le répondant doit déclarer toutes les dépenses payées par la compagnie ou l'employeur. Les dépenses sont divisées selon les catégories suivantes.

Voyages tous frais compris - Cette catégorie comprend les voyages où deux éléments ou plus ont été payés d'avance. Ces éléments peuvent être une combinaison des frais de transport et d'hébergement, des frais d'hébergement et d'aliments et boissons, etc.

Transport aller-retour - Cette catégorie comprend les billets d'avion, de bateau, etc. Dans le cas des voyages où le principal moyen de transport était l'automobile, cette catégorie comprend le coût de l'essence, etc.

Déplacements locaux (taxi, autobus, etc.) - Cette catégorie comprend les frais de taxi, d'autobus, de métro, etc. Elle comprend également les frais de location d'une automobile et le coût des visites touristiques par autobus au lieu de destination.

Hébergement - Cette catégorie comprend les dépenses totales pour les nuits passées dans un hôtel, un motel, une cabine, un chalet, un terrain de camping, etc., pendant le voyage. Dans le cas des personnes qui se sont rendues dans un chalet leur appartenant, il n'y a habituellement pas de frais d'hébergement.

Aliments et boissons - Cette catégorie comprend le montant total des dépenses faites au titre de l'épicerie, des repas consommés au restaurant, des boissons, etc., pendant toute la durée du voyage.

Loisirs et divertissements - Cette catégorie comprend les frais d'entrée au théâtre, à des manifestations sportives, à des galeries d'art, à des boîtes de nuit, etc.

Autres (souvenirs, etc.) - Cette catégorie comprend les sommes qu'on a dépensées pour acheter des souvenirs, des vêtements, etc.

Total - Si le répondant sélectionné est incapable de ventiler ses dépenses, mais qu'il puisse indiquer un montant total, il faut inscrire ce dernier dans la catégorie "Total". Les enquêtés emploient cette catégorie de plus en plus (46 p. 100 en 1984). Par conséquent, il convient d'être extrêmement prudent si l'on compare les catégories d'une année à l'autre.

Dépenses réaffectées - En collaboration avec Tourisme Canada, nous avons élaboré et employé une méthode en trois étapes pour la réaffectation des dépenses déclarées.

Réaffectation des dépenses de la catégorie "Voyages tous frais compris" - Il s'agit ici d'examiner en profondeur les dépenses déclarées sur les questionnaires, dans les cas où aucune dépense associée à des voyages tous frais compris n'a été déclarée. Ces dépenses ont été divisées en quatre groupes : voyages d'un jour - transport privé ou en commun; et voyages d'une nuitée ou plus - transport privé ou en commun. La répartition des quatre groupes en pourcentages devient le modèle dont on se sert pour réaffecter toutes les dépenses faites au cours des voyages tous frais compris.

Réaffectation des dépenses de la catégorie "Total" - Ces dépenses ont été subdivisées selon la même méthode que celle employée pour les "voyages tous frais compris". On suppose que les dépenses des voyageurs qui ont pu ventiler leurs dépenses sont réparties de la même façon que celles des voyageurs qui n'ont pu fournir qu'un total. Par conséquent, les déclarations de ces deux groupes servent de base pour répartir en pourcentages les dépenses des répondants ayant simplement fourni un total.

Réaffectation des dépenses à la province bénéficiaire - On se fonde ici sur le point d'origine du voyageur, sur sa destination et sur le nombre de nuits qu'il a passées dans une province. Prenons l'exemple d'un voyageur canadien du Manitoba qui fait un voyage de quatre jours à destination de l'Ontario. Il passe deux nuits en Ontario et une nuit au Manitoba. Ses dépenses seraient distribuées proportionnellement en fonction du nombre de nuits passées respectivement en Ontario et au Manitoba.

Il convient également de souligner que toute réaffectation des dépenses de voyage reste quelque peu arbitraire, parce que la province bénéficiant d'un transfert financier n'accuse pas nécessairement un profit. Cela est particulièrement vrai dans le cas de l'achat de billets de transport en commun. Dans de tels cas, le gros paiement peut être transféré à l'administration centrale de la compagnie ailleurs au Canada ou même à l'extérieur du pays. Nous ne possédons malheureusement pas de données sur la réaffectation de ces sommes.

Les dépenses provinciales réaffectées ne correspondent pas aux dépenses provinciales déclarées, puisque ces dernières représentent les dépenses des voyageurs d'une province (c'est-à-dire le coût de l'ensemble du voyage selon l'origine et la destination), tandis que, dans le premier cas, on cherche à réaffecter les dépenses des voyages entre les provinces où l'argent a été réellement dépensé (soit la province ou les provinces visitées).

RÉGIONS INFRAPROVINCIALES

Les données sur l'origine des voyageurs sont présentées par région économique et celles sur la destination, par région touristique. Les régions touristiques ont été délimitées conjointement par la Section des voyages, du tourisme et des loisirs de Statistique Canada et par les ministères provinciaux du Tourisme qui ont bénéficié en cela du concours de Tourisme Canada; on voulait par là répondre aux besoins des gouvernements qui

demandaient des données régionales sur les voyages intérieurs, aux fins de la planification et de la commercialisation. Cependant, à cause des limites liées à la taille de l'échantillonnage utilisé pour l'Enquête sur les voyages des Canadiens, il est possible de produire uniquement des données globales relativement aux régions infraprovinciales.

2.4 Présentation et limites des résultats de l'EVC

Le présent rapport vise à répondre aux nombreuses demandes sur le comportement des citoyens du Nouveau-Brunswick voyageant à l'intérieur et à l'extérieur de leur province et sur les Canadiens des autres provinces qui viennent visiter le Nouveau-Brunswick.

En employant l'indicateur "voyages-personnes", il est possible de présenter les données trimestrielles de l'enquête de façon cumulative et de fournir par conséquent des résultats couvrant toute l'année, chose qui serait impossible si l'on se servait de l'indicateur "voyageurs".

La méthodologie de l'EVC est telle qu'elle ne permet pas d'établir le taux annuel de départ des voyageurs, mais seulement des données sur les voyages-personnes.

Le présent rapport est fondé sur les dépenses réaffectées suivant trois catégories : les voyages tous frais compris, les dépenses versées à la province bénéficiaire, et le "Total" des dépenses. Ces catégories sont définies à la section 2.3 (Définitions des termes et concepts).

3. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick dans leur province

3. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick dans leur province

SOMMAIRE

Les résidants du Nouveau-Brunswick ont effectué 1 687 000 voyages-personnes dans leur province. Ce chiffre représente environ les deux tiers du total des voyages-personnes réalisés au Nouveau-Brunswick au cours de l'année 1984. C'est aux mois de juillet, août et septembre (le troisième trimestre) que le plus grand nombre de voyages-personnes ont eu lieu, soit 30,8 p. 100 du total de tous ceux ayant eu lieu au Nouveau-Brunswick pendant toute l'année.

Les citoyens de la province ont tout particulièrement affectionné la région touristique du fleuve Saint-Jean. Les données de l'enquête révèlent aussi que ce sont les résidants de la région économique du même nom qui ont le plus tendance à voyager.

La plus grande partie des voyages-personnes se sont effectués pendant les fins de semaine. La majorité des voyages se sont faits en automobile, rendre visite à des parents ou amis étant alors le principal motif du déplacement; les excursions d'une journée ont été les plus populaires.

La plupart des voyages de plus d'une nuit ont duré deux nuits ou moins (moyenne : 1,3 nuit). Le gros des voyageurs sont demeurés chez des parents ou amis.

Les habitants de la province y ont dépensé 105 340 000 $ en 1984. Ce montant compte pour approximativement 40 p. 100 des dépenses totales de voyage, 60 p. 100 de celles-ci ayant été engagées hors de la province.

La plus grande partie des dépenses touristiques dans la province proviennent de voyages d'agrément. Elles ont été plus élevées dans la région touristique du fleuve Saint-Jean que dans les autres régions, et c'est au troisième trimestre qu'on a dépensé le plus.

4. Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province

4.1 COMPARAISON ENTRE LES VOYAGES EFFECTUÉS AU N.-B. ET À L'EXTÉRIEUR DE LA PROVINCE

Tableau 3 Destination des voyageurs du Nouveau-Brunswick en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Au Nouveau-Brunswick	1 687	67,7	2 206	35,9
Hors du Nouveau-Brunswick	804 (E)	32,3	3 933	64,1
TOTAL	2 491	100,0	6 139	100,0

- En 1984, les citoyens du N.-B. ont fait 1 687 000 voyages-personnes dans leur province, soit environ les deux tiers (67,7 %) de tous ceux qu'ils ont réalisés.

- Bien que les habitants du Nouveau-Brunswick voyagent plus souvent à l'intérieur de la province, la durée de leur séjour y est beaucoup plus courte (1,3 nuit) que celle de leurs séjours à l'extérieur (4,9 nuits).

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.2 DONNÉES TRIMESTRIELLES SUR LES VOYAGES FAITS À L'INTÉRIEUR DU N.-B.

Tableau 4 Voyages des habitants du Nouveau-Brunswick dans leur propre province en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
1er	373 (E)	22,1	445 (G)	20,2
2e	321 (E)	19,0	448 (G)	20,3
3e	519 (E)	30,8	759 (F)	34,4
4e	474 (E)	28,1	554 (G)	25,1
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- C'est au troisième trimestre qu'on retrouve le plus grand pourcentage de nuitées (34,4 %) et de voyages-personnes (30,8 %).

- La durée moyenne des excursions a varié d'un trimestre à l'autre. Elle a été la plus longue au troisième trimestre (1,5 jour) et la plus courte aux premier et quatrième trimestres (1,2 jour).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.3 RÉGIONS TOURISTIQUES VISITÉES AU N.-B.

Tableau 5 Destination des résidants du N.-B. ayant voyagé dans la province en 1984, par région touristique

(Nombres et pourcentages)

Région touristique de destination	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
(01) Restigouche	62 (F)	3,7	H	--
(02) Fleuve Saint-Jean	680 (E)	40,3	762 (F)	34,5
(03) Fundy	327 (E)	19,4	457 (F)	20,7
(04) Côte acadienne Nord	119 (F)	7,1	195 (G)	8,8
(05) Côte acadienne Sud	368 (E)	21,8	452 (F)	20,5
(06) Miramichi	108 (F)	6,4	205 (G)	9,3
Région non précisée	23 (G)	1,3	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- La plus grande proportion des voyages-personnes réalisés par les résidants du Nouveau-Brunswick dans leur province ont eu pour destination la région touristique du fleuve Saint-Jean. Viennent ensuite la Côte acadienne Sud et Fundy, avec respectivement 21,8 et 19,4 p. 100 du total.

- Les voyages les plus longs (1,9 nuit) ont eu pour destination la région touristique de la Miramichi, et les plus courts ont eu lieu dans la région touristique du fleuve Saint-Jean (1,1 nuit). Les données révèlent aussi que les nuitées ont été les plus nombreuses dans la région touristique du fleuve Saint-Jean (34,5 %).

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.4 RÉGION ÉCONOMIQUE D'ORIGINE DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS LEUR PROVINCE

Tableau 6 Origine des voyageurs du N.-B. ayant visité leur province en 1984, par région économique

(Nombres et pourcentages)

Région économique d'origine	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
(01) Restigouche	84 (F)	5,0	155 (G)	7,0
(02) Fleuve Saint-Jean	589 (E)	34,9	746 (F)	33,8
(03) Fundy	422 (E)	25,0	598 (F)	27,1
(04) Côte acadienne Nord	177 (E)	10,5	222 (G)	10,1
(05) Côte acadienne Sud	246 (E)	14,6	349 (G)	15,8
(06) Miramichi	158 (F)	9,4	125 (G)	5,7
Région écon. non précisée	H	--	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- Les habitants de la région économique du fleuve Saint-Jean ont effectué un peu plus du tiers des voyages-personnes (34,9 %), et la même proportion (33,8 %) des nuitées leur est imputable. Viennent ensuite ceux de Fundy et de la Côte acadienne Sud, qui ont fait respectivement 25 et 14,6 p. 100 des voyages-personnes.

- La propension à voyager varie selon la région. Les gens qui vivent dans les régions économiques du fleuve Saint-Jean et de Fundy ont le plus tendance à voyager, tandis que ceux de la région de Restigouche ont le moins tendance à partir.

- Il y a eu plus d'habitants de la Côte acadienne Sud qui ont voyagé qu'il n'y a eu de visiteurs dans cette région.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.5 PRINCIPAUX MOTIFS DES VOYAGES EFFECTUÉS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 7 Principaux motifs pour lesquels les citoyens du N.-B. ont voyagé dans leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	611 (E)	36,2	1 029 (F)	46,6
Agrément	492 (E)	29,2	664 (F)	30,1
Raisons personnelles	322 (E)	19,1	284 (G)	12,9
Affaires	244 (E)	14,5	204 (G)	9,2
Congrès	H	--	H	--
Raison non précisée	H	-	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- Voici par ordre d'importance les principaux motifs pour lesquels les citoyens du Nouveau-Brunswick ont voyagé : visiter des parents ou des amis (36,2 % de tous les voyages-personnes), l'agrément (29,2 %), des raisons personnelles (19,1 %) et pour affaires (14,5 %).

- Lorsqu'ils visitent des parents ou des amis, les résidants du N.-B. ont tendance à rester en visite plus longtemps (1,7 nuit) que s'ils se déplacent pour d'autres raisons.

- La plus forte proportion des voyages dont l'objet était de visiter des parents ou des amis ont eu lieu au quatrième trimestre (41,6 % du total des voyages-personnes) et la plus faible proportion, au premier trimestre (32 %).

- Au troisième trimestre, les voyages dont l'objet était l'agrément ou la visite de parents ou d'amis ont été aussi nombreux les uns que les autres, chaque catégorie représentant 34 p. 100 du total des voyages-personnes.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.6 ACTIVITÉS DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS LEUR PROVINCE

Tableau 8 Activités des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%	Excursions d'une journée (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	834 (E)	29,3	249 (E)	24,4	584 (E)	32,0
Magasinage	600 (E)	21,1	258 (E)	25,2	342 (E)	18,7
Visites touristiques	180 (E)	6,3	51 (F)	5,0	129 (F)	7,1
Assister à des manifestations culturelles	32 (G)	1,1	H	--	20 (G)	1,1
Divertissements, vie nocturne	131 (F)	4,6	27 (G)	2,6	104 (F)	5,7
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	75 (F)	2,6	27 (G)	2,6	47 (F)	2,6
Visiter un parc national, provincial ou régional	60 (F)	2,1	H	--	50 (F)	2,7
Assister à des activités sportives	99 (F)	3,5	38 (G)	3,7	61 (F)	3,3
Participation active à des sports ou activités de plein air	162 (F)	5,7	37 (G)	3,6	125 (F)	6,8
Baignade	85 (F)	3,0	H	--	80 (F)	4,4
Autres sports aquatiques ou nautiques	16 (G)	0,6	H	--	H	--
Chasse et pêche	63 (F)	2,2	H	--	49 (F)	2,7
Ski de randonnée	H	--	H	--	H	--
Ski alpin	H	--	H	--	H	--
Autres activités	37 (G)	1,3	H	--	22 (G)	1,2
Aucune des activités susmentionnées	380 (E)	13,3	248 (E)	24,3	132 (F)	7,2
Carnavals d'hiver (1er trimestre)	H	--	H	--	H	--
Manifestations ou festivals locaux	72 (F)	2,5	21 (G)	2,1	51 (F)	2,8
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	--	H	--	H	--
TOTAL	2 849	100,0	1 022	100,0	1 827	100,0

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province ont surtout visité des parents et des amis (29,3 % du total des voyages-personnes) et fait des emplettes (21,1 % du total).

- Les habitants du Nouveau-Brunswick ont participé en moyenne à 1,7 activité par voyage-personne (chiffre obtenu en divisant le nombre total d'activités pratiquées par le nombre total de voyages-personnes).

- 70 p. 100 des voyageurs visitant des parents et des amis sont restés en visite au moins une nuit, mais seulement 57 p. 100 de ceux qui sont allés magasiner ont fait de même.

4.7 PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 9 Comparaison entre le nombre de voyages faits au N.-B. pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés en semaine, en 1984

Période	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Fin de semaine seulement	883 (E)	52,4	1 221 (F)	55,3
En semaine *	785 (E)	46,5	961 (F)	43,6
Détail non précisé	19 (G)	1,1	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé pendant la fin de semaine exclusivement.

- La majorité des voyages-personnes (52,4 %) et des nuitées (55,3 %) imputables aux voyageurs du N.-B. ont été enregistrés en fin de semaine.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.8 DURÉE DES VOYAGES FAITS PAR LES HABITANTS DU N.-B. DANS LEUR PROVINCE, EN 1984

Tableau 10 Durée des séjours des voyageurs du N.-B. dans leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Durée	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Aucune nuit	773 (E)	45,8	--	--
1 nuit	252 (E)	14,9	245 (G)	11,1
2 nuits	448 (E)	26,6	881 (F)	39,9
3 nuits	105 (F)	6,2	307 (G)	13,9
4 nuits	41 (G)	2,4	160 (G)	7,3
5 à 9 nuits	46 (F)	2,7	264 (G)	12,0
10 à 16 nuits	18 (G)	1,1	205 (G)	9,3
17 à 30 nuits	H	--	H	--
31 nuits ou plus	H	--	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- Le type de voyage le plus répandu (45,8 %) était les excursions d'une journée à l'issue desquelles on revenait coucher à la maison.

- La plupart des voyages (87,3 %) ont duré 2 nuits ou moins. Ces voyages de très courte durée représentaient 51 p. 100 du total des nuitées.

- Les voyages de très longue durée (10 nuits ou plus) n'ont représenté que 1,1 p. 100 du total des voyages-personnes et 9,3 p. 100 du total des nuitées.

- Les voyages des habitants du Nouveau-Brunswick ont duré en moyenne 1,3 nuit (chiffre qu'on obtient en divisant le total des nuitées par le total des voyages-personnes).

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.9 MOYENS DE TRANSPORT UTILISÉS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 11 Moyens de transport employés par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Moyen de transport	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Automobile	1 590	94,3	2 018 (F)	91,5
Autobus	52 (F)	3,1	H	--
Train	26 (G)	1,5	H	--
Bateau	H	--	H	--
Autre	H	--	H	--
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	H	--	H	--
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	1 687	100,0	2 206	100,0

- C'est l'automobile qui a constitué le principal moyen de transport des voyageurs du Nouveau-Brunswick (94,3 % du total des voyages-personnes).
- L'autobus vient au deuxième rang, avec 3,1 p. 100 du total.
- Seulement 1,5 p. 100 des voyageurs de la province ont utilisé le train.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.10 COMPOSITION DES GROUPES DE VOYAGEURS DU N.-B. AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE

Tableau 12 Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Composition du groupe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Un adulte	486 (E)	28,8
Deux adultes	443 (E)	26,3
Trois adultes	53 (F)	3,1
Quatre adultes	18 (G)	1,1
TOTAL PARTIEL DES ADULTES SEULEMENT	1 000 (E)	59,3
Un adulte avec enfant(s)	208 (E)	12,3
Deux adultes avec enfant(s)	417 (E)	24,7
Trois adultes avec enfant(s)	51 (F)	3,0
Quatre adultes avec enfant(s)	H	--
TOTAL PARTIEL DES ADULTES AVEC ENFANT(S)	687 (E)	40,7
TOTAL	1 687	100,0

- Plus de la moitié (59,3 %) des voyages ont été entrepris par des adultes non accompagnés par des enfants de moins de 15 ans. De cet ensemble, 48,6 p. 100 ont été effectués par un adulte seul, et 44,3 p. 100, par deux adultes.

- Les voyages réalisés par deux adultes accompagnés d'enfants ont représenté 24,7 p. 100 du total des voyages-personnes.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.11 MODE D'HÉBERGEMENT EMPLOYÉ AU N.-B.

Tableau 13 Moyens d'hébergement utilisés par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Hébergement (Plusieurs modes dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Hôtel	59 (F)	6,4	H	--
Motel	122 (F)	13,2	244 (G)	10,8
Terrain de camping	56 (F)	6,0	188 (G)	8,4
Résidences de parents ou d'amis	600 (E)	64,7	1 420 (F)	63,1
Chalet privé	51 (F)	5,5	179 (G)	8,0
Cabine ou chalet loué	H	--	H	--
Autre	29 (G)	3,1	H	--
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL*	927 (E)	100,0	2 251	100,0

* Étant donné que dans certains cas, les voyageurs ont utilisé plusieurs modes d'hébergement au cours du même voyage, le nombre total de voyages-personnes est plus élevé que le total réel des voyages-personnes entrepris.

- Les touristes du N.-B. sont le plus souvent (64,7 % du total des voyages-personnes) demeurés chez des parents ou amis. Le deuxième mode d'hébergement le plus employé a été les motels (13,2 %).

- 63,1 p. 100 du total des nuits ont été passées dans des résidences de parents ou d'amis, comparativement à 10,8 p. 100 dans les motels, 8,4 p. 100 dans les terrains de camping et 8 p. 100 dans les chalets privés.

- La durée moyenne des séjours a peu varié d'un mode d'hébergement à l'autre. Les touristes qui possèdent des chalets privés y sont demeurés le plus longtemps (3,5 nuits), et ceux qui ont habité dans des motels y sont restés le moins longtemps (2,0 nuits).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.12 MODE D'HÉBERGEMENT UTILISÉ DANS LES DIFFÉRENTES RÉGIONS TOURISTIQUES

Tableau 14 Mode d'hébergement utilisé par les voyageurs du N.-B. ayant visité les diverses régions touristiques en 1984

(Nombres et pourcentages)

Mode d'hébergement (Plusieurs modes dans certains cas)	Restigouche Voyages-personnes (en milliers)	%	Fleuve Saint-Jean Voyages-personnes (en milliers)	%	Fundy Voyages-personnes (en milliers)	%	Côte acadienne N. Voyages-personnes (en milliers)	%	Côte acadienne S. Voyages-personnes (en milliers)	%	Miramichi Voyages-personnes (en milliers)	%
Hôtel	H	—	16(G)	4,6	18(G)	10,7	H	—	20(G)	10,6	H	—
Motel	H	—	45(G)	12,9	21(G)	12,4	H	—	31(G)	16,5	H	—
Terrain de camping	H	—	28(G)	8,0	H	—	H	—	H	—	H	—
Résidences de parents ou d'amis	27(G)	71,1	232(E)	66,5	102(F)	60,4	56(F)	70,9	114(F)	60,6	61(F)	75,3
Chalet privé	H	—	24(G)	6,9	H	—	H	—	H	—	H	—
Chalet loué	H	—	H	—	H	—	H	—	H	—	H	—
Autre	H	—	H	—	16(G)	9,5	H	—	H	—	H	—
Détail non précisé	H	—	H	—	H	—	H	—	H	—	H	—
TOTAL	38(G)	100,0	349(E)	100,0	169(E)	100,0	79(F)	100,0	188(E)	100,0	81(F)	100,0

- Le mode d'hébergement le plus répandu est la résidence de parents et d'amis. On a eu recours à ce mode d'hébergement le plus souvent dans la région de Miramichi. C'est dans la région touristique de Fundy que les voyageurs utilisant ce mode d'hébergement ont séjourné le plus longtemps à la fois (2,8 nuits).

- C'est dans la région touristique de la Côte acadienne Sud qu'on est le plus souvent descendu dans des établissements commerciaux d'hébergement, si l'on s'en tient au nombre de voyages-personnes.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 % G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection) H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

4.13 DISTANCE MOYENNE (ALLER SEULEMENT) PARCOURUE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 15 Distance moyenne (aller seulement) parcourue par les résidants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Distance km/milles		Voyages-personnes (en milliers)	%
80 - 159 km	(50 - 99 milles)	934 (E)	55,4
160 - 319 km	(100 - 199 milles)	582 (E)	34,5
320 - 479 km	(200 - 299 milles)	106 (F)	6,3
480 - 639 km	(300 - 399 milles)	32 (G)	1,9
640 - 1 279 km	(400 - 799 milles)	H	--
1 280 - 1 919 km	(800 - 1 199 milles)	H	--
1 920 km ou plus	(1 200 milles ou plus)	H	--
Détail non précisé		20 (G)	1,2
TOTAL		1 687	100,0

- Près de 90 p. 100 du total des voyages-personnes entrepris par les résidants du N.-B. n'ont pas dépassé 319 km (aller seulement).

- La majorité des voyages (55,4 %) ont couvert une distance inférieure à 160 km (aller seulement).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5. Détails sur les dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province en 1984

5.1 COMPARAISON ENTRE LES DÉPENSES FAITES AU N.-B. ET HORS DE LA PROVINCE

Tableau 16 Dépenses faites par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province et hors de celle-ci en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Dans la province	105 340 (E)	38,0
Hors de la province	171 651 (E)	62,0
TOTAL	276 991 (E)	100,0

- Les données révèlent que les habitants du N.-B. ont dépensé plus d'argent hors de la province, soit 62 p. 100 des dépenses totales.

- En moyenne, les dépenses engagées par voyage-personne au N.-B. se sont élevées à 62 $, alors que celles qui ont été faites hors de la province se sont chiffrées à 213 $.

- Les dépenses moyennes par nuitée se sont élevées à 48 $ au N.-B., contre 44 $ en dehors de la province.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.2 DÉPENSES TOTALES AU N.-B., PAR TRIMESTRE

Tableau 17 Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur propre province en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Dépenses totales (en milliers de $)	%
1er	22 201 (F)	21,1
2e	20 606 (G)	19,6
3e	33 176 (F)	31,5
4e	29 357 (F)	27,8
TOTAL	105 340 (E)	100,0

- C'est au troisième trimestre que les habitants N.-B. en voyage dans leur province ont dépensé le plus (31,5 % du total des dépenses). Suivent par ordre d'importance, le quatrième trimestre (27,8 %), le premier trimestre (21,1 %) et le deuxième trimestre (19,6 %).

- C'est au troisième trimestre qu'il y a eu le plus de voyages-personnes et de nuitées (30,8 % et 34,4 % respectivement). C'est également pendant cette période qu'on a enregistré les dépenses les plus élevées.

- Les dépenses trimestrielles par voyage-personne ont été calculées comme suit : les dépenses par trimestre divisées par le nombre de voyages-personnes par trimestre. Au cours du premier trimestre, on a dépensé en moyenne 59,52 $ par voyage-personne, contre 64,19 $ au cours du deuxième trimestre, 63,92 $ au troisième et 61,93$ au quatrième trimestre.

- Les dépenses trimestrielles par nuitée ont été calculées comme suit : les dépenses par trimestre divisées par le nombre de nuitées par trimestre. Au cours du premier trimestre, on a dépensé en moyenne 49,88 $ par nuitée, contre 45,99 $ au deuxième, 43,71 $ au troisième et 52,99 $ au quatrième trimestre.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.3 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VISITÉ LES DIFFÉRENTES RÉGIONS TOURISTIQUES DE LA PROVINCE

Tableau 18 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité les différentes régions touristiques de la province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Région touristique de destination	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit et plus) (en milliers de $)	%
(01) Restigouche	H	--	H	--
(02) Fleuve Saint-Jean	39 169 (F)	37,2	26 844 (F)	37,2
(03) Fundy	18 989 (F)	18,0	11 973 (G)	16,6
(04) Côte acadienne Nord	7 879 (G)	7,5	6 603 (G)	9,2
(05) Côte acadienne Sud	28 852 (F)	27,4	18 399 (F)	25,5
(06) Miramichi	5 560 (G)	5,3	H	--
Région non précisée	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

- C'est dans la région touristique du fleuve Saint-Jean qu'ont été engagées la plus large part des dépenses provenant du tourisme intérieur en 1984 (37,2 %). Les autres régions se sont partagé le reste dans les proportions suivantes : Côte acadienne Sud (27,4 %), Fundy (18 %), Côte acadienne Nord (7,5 %) et Miramichi (5,3 %).

- Les voyages-personnes effectués dans ces régions se répartissent environ dans les mêmes proportions.

- La région touristique qui a bénéficié des dépenses par voyage-personne les plus élevées a été la Côte acadienne Sud (78,40 $). Elle est suivie par la Côte acadienne Nord (66,21 $ par voyage-personne).

- La région où les touristes ont dépensé le moins par voyage-personne a été celle de Miramichi (51,48 $ par voyage-personne), suivie de celles du fleuve Saint-Jean (57,60 $) et de Fundy (58,07 $).

- En moyenne, les habitants du N.-B. visitant leur province ont dépensé 62,44 $ par voyage-personne.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.4 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE, SELON LE MOTIF PRINCIPAL DE LEUR VOYAGE

Tableau 19 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le motif principal de leur voyage

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses totales (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	30 112 (F)	28,6	24 324 (F)	33,7
Agrément	35 882 (F)	34,1	24 492 (F)	34,0
Raisons personnelles	18 627 (F)	17,7	8 030 (G)	11,1
Affaires	19 300 (F)	18,3	14 082 (G)	19,5
Congrès	H	--	H	--
Motif non précisé	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126	100,0

- Les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion des voyages d'agrément (34,1 % du total des dépenses) et de visites chez des parents ou des amis (28,6 %).

- Pour ce qui est des voyages d'une nuit ou plus, les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion de voyages d'agrément (34 % du total de ces dépenses), qui sont suivis de près à cet égard par les visites chez des parents et des amis (33,7 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne en fonction des motifs principaux du voyage se présentaient comme suit : visites chez des parents et des amis (49,28 $), agrément (72,93 $), raisons personnelles (57,84 $) et voyages d'affaires (79,09 $).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.5 DÉPENSES DANS LA PROVINCE EN FONCTION DES ACTIVITÉS PRATIQUÉES

Tableau 20 Dépenses faites en 1984 par les habitants du N.-B. ayant visité leur province, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	47 332 (F)	23,0	38 812 (F)	24,2
Magasinage	51 831 (F)	25,2	34 885 (F)	21,8
Visites touristiques	17 339 (F)	8,4	14 914 (G)	9,3
Assister à des manifestations culturelles	H	--	H	--
Divertissements, vie nocturne	13 986 (G)	6,8	12 570 (G)	7,8
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	7 978 (G)	3,9	6 697 (G)	4,2
Visite d'un parc national, provincial ou régional	H	--	H	--
Assister à des activités sportives	6 938 (G)	3,4	5 477 (G)	3,4
Participation active à des sports ou activités de plein air	10 782 (G)	5,2	9 595 (G)	6,0
Baignade	7 246 (G)	3,5	7 143 (G)	4,5
Autres sports aquatiques ou nautiques	H	--	H	--
Chasse et pêche	H	--	H	--
Ski de randonnée	H	--	H	--
Ski alpin	H	--	H	--
Autres activités	H	--	H	--
Aucune des activités susmentionnées	20 957 (F)	10,2	11 765 (G)	7,3
Manifestations ou festivals locaux	5 538 (G)	2,7	H	--
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	--	H	--
TOTAL	205 691 (E)	100,0	160 159 (E)	100,0

- Les deux activités pour lesquelles les résidants du N.-B. qui ont visité leur province ont le plus dépensé ont été la visite de parents et d'amis et le magasinage. Environ le quart des dépenses totales est attribuable à chacune d'elles.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.6 DÉPENSES SELON LA PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 21 Comparaison entre les dépenses effectuées à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine, en 1984

(Nombres et pourcentages)

Période	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Fin de semaine seulement	55 272 (F)	52,5	44 514 (F)	61,7
En semaine*	48 874 (F)	46,4	26 552 (F)	36,8
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé seulement pendant la fin de semaine.

- Les dépenses effectuées à l'occasion de voyages faits pendant la fin de semaine seulement sont légèrement plus élevées (52,5 % du total des dépenses) que celles qui sont associées aux voyages faits en semaine (46,4 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne totalisent 62 $ dans les deux cas.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.7 DÉPENSES EN FONCTION DE LA DURÉE DES VOYAGES FAITS AU N.-B.

Tableau 22 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, en fonction de la durée de leur séjour

(Nombres et pourcentages)

Durée	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Aucune nuit	33 214 (F)	31,5
1 nuit	16 196 (F)	15,4
2 nuits	32 783 (F)	31,1
3 nuits	9 796 (G)	9,3
4 nuits	5 215 (G)	5,0
5 à 9 nuits	5 456 (G)	5,2
10 à 16 nuits	H	--
17 à 30 nuits	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0

- 78 p. 100 des dépenses proviennent des voyages ayant duré deux nuits ou moins.

- Les dépenses faites lors d'excursions d'un jour représentent 31,5 p. 100 du total, et celles qui sont associées aux voyages de deux jours constituent 31,1 p. 100.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne pour des excursions d'un jour s'élèvent à 42,97 $, contre 64,27 $ pour les voyages d'une nuit et 73,18 $ pour ceux de deux nuits.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.8 DÉPENSES EN FONCTION DU MODE DE TRANSPORT UTILISÉ PENDANT LES VOYAGES FAITS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 23 Dépenses selon le mode de transport employé par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Mode de transport	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Automobile	100 188 (E)	95,1	68 215 (E)	94,6
Autobus	H	--	H	--
Train	H	--	H	--
Bateau	H	--	H	--
Autre	H	--	H	--
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	H	--	H	--
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 216 (E)	100,0

- Les dépenses faites lors de voyages en automobile représentent 95,1 p. 100 des dépenses totales et 94,6 p. 100 des dépenses totales engagées pendant les voyages d'une nuit ou plus.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne engagées par ceux qui ont voyagé en automobile totalisaient 63,01 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.9 DÉPENSES FAITES AU N.-B., SELON LA COMPOSITION DES GROUPES DE VOYAGEURS

Tableau 24 Dépenses faites par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon la composition du groupe de voyageurs

(Nombres et pourcentages)

Composition du groupe	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Un adulte	32 834 (F)	31,2	24 388 (F)	33,8
Deux adultes	25 271 (F)	24,0	14 941 (G)	20,7
Trois adultes	H	--	H	--
Quatre adultes	H	--	H	--
TOTAL PARTIEL (ADULTES SEULEMENT)	60 766 (F)	57,7	41 041 (F)	56,9
Un adulte avec enfant(s)	10 632 (G)	10,1	5 575 (G)	7,7
Deux adultes avec enfant(s)	29 594 (F)	28,1	21 982 (F)	30,5
Trois adultes avec enfant(s)	H	--	H	--
Quatre adultes avec enfant(s)	H	--	H	--
TOTAL PARTIEL - (ADULTES AVEC ENFANT(S))	44 574 (F)	42,3	31 085 (F)	43,1
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

- Les dépenses faites par un adulte voyageant seul représentent 31,2 p. 100 des dépenses totales, contre 28,1 p.100 dans le cas de celles qui sont engagées par deux adultes accompagnés d'enfant(s), et seulement 24,0 p. 100 lorsque ceux-ci ne sont pas accompagnés d'enfant(s).

- Les dépenses moyennes par personne-voyage se présentent comme suit : un adulte seul (68 $), deux adultes (57 $), un adulte accompagné d'enfant(s) (51 $) et deux adultes accompagnés d'enfant(s) (71 $).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.10 DÉPENSES DES PERSONNES AYANT VOYAGÉ AU N.-B., SELON LE MODE D'HÉBERGEMENT UTILISÉ

Tableau 25 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le mode d'hébergement choisi

(Nombres et pourcentages)

Mode d'hébergement (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Hôtel	9 864 (G)	13,4
Motel	19 346 (F)	26,2
Terrain de camping	H	--
Résidences de parents ou d'amis	34 508 (F)	46,7
Chalet privé	H	--
Cabine ou chalet loué	H	--
Autre	H	--
Détail non précisé	H	--
TOTAL	73 872 (E)	100,0

- C'est chez des parents ou amis que les habitants du Nouveau-Brunswick en voyage préfèrent demeurer. Ce groupe de voyageurs a dépensé plus que les autres (46,7 % des dépenses totales).

- Les dépenses des voyageurs se logeant dans des motels représentent un peu plus du quart des dépenses totales (26,2 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.11 DÉPENSES DÉCLARÉES DES HABITANTS DU N.-B.

AYANT VOYAGÉ DANS LA PROVINCE

Tableau 26 Dépenses déclarées des habitants du N.-B. ayant voyagé dans la province en 1984, selon le genre de dépenses

(Nombres et pourcentages)

Genre de dépenses	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Transport en commun	H	--	H	--
Moyen de transport privé	33 741 (F)	32,0	20 444 (F)	28,3
Déplacements locaux	H	--	H	--
Hébergement	11 405 (G)	10,8	11 262 (G)	15,6
Aliments et boissons	26 146 (F)	24,8	19 248 (F)	26,7
Loisirs et divertissements	7 163 (G)	6,8	6 213 (G)	8,6
Autres	23 077 (F)	21,9	11 913 (G)	16,5
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

- La plus grande part des dépenses a été consacrée au transport privé (32,0 % des dépenses totales) et à l'alimentation (24,8 %).

- Il en va de même pour les dépenses engagées pour les voyages d'une nuit ou plus, les pourcentages étant de 28,3 et de 26,7 p. 100 respectivement.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

5.12 VOYAGES ET DÉPENSES TOTALES AU N.-B., PAR CLASSE DE DÉPENSES

Tableau 27 Voyages et dépenses totales des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, par classe de dépenses

(Nombres et pourcentages)

Classe de dépenses	Voyages-personnes (en milliers)	%	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Moins de 200 $	1 274	75,5	64 486 (E)	61,2
200 à 399 $	120 (F)	7,1	29 871 (F)	28,4
400 à 599 $	H	--	5 822 (G)	5,5
600 à 799 $	H	--	H	--
800 à 999 $	H	--	H	--
1 000 à 1 499 $	H	--	H	--
1 500 $ ou plus	H	--	H	--
Aucune dépense déclarée	273 (E)	16,2	S/O	S/O
TOTAL	1 687	100,0	105 340 (E)	100,0

S/O - Sans objet

- Les trois quarts des voyages-personnes des habitants du N.-B. ont donné lieu à des dépenses inférieures à 200 $, mais ces petits déboursés ont représenté 61,2 p. 100 du total des dépenses, soit un montant de 64 486 000 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6. Caractéristiques socio-économiques des habitants du Nouveau-Brunswick ayant visité leur province en 1984

6.1 NOMBRE D'HOMMES ET DE FEMMES AYANT VOYAGÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 28 Voyages entrepris par des habitants du N.-B. dans leur province en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Hommes	620 (E)	36,8
Femmes	719 (E)	42,6
Non spécifié et enfants de moins de 15 ans	348 (E)	20,6
TOTAL	1 687	100,0

- Il y a plus de femmes que d'hommes qui ont voyagé, dans des proportions respectives de 42,6 et de 36,8 p. 100; 20,6 p. 100 des voyages-personnes sont attribuables à des personnes de moins de 15 ans, garçons et filles.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.2 STATUT MATRIMONIAL DES TOURISTES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 29 Statut matrimonial des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Voyages-personnes (en milliers)	%
Marié(e) ou union libre	993	58,9
Célibataire	620 (E)	36,7
Veuf(ve)	39 (G)	2,3
Séparé(e) ou divorcé(e)	35 (G)	2,1
TOTAL	1 687	100,0

- Les gens mariés ou vivant en union libre ont effectué 58,9 p. 100 des voyages-personnes, par rapport à 36,7 p. 100 pour les célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.3 ÂGE DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE

Tableau 30 Âge des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Voyages-personnes (en milliers)	%
Âge non précisé ou personne de moins de 15 ans	348 (E)	20,6
15 à 17 ans	71 (F)	4,2
18 et 19 ans	38 (G)	2,3
20 à 24 ans	139 (F)	8,2
25 à 34 ans	367 (E)	21,8
35 à 44 ans	306 (E)	18,1
45 à 54 ans	182 (E)	10,8
55 à 64 ans	145 (F)	8,6
65 à 69 ans	46 (F)	2,7
70 ans et plus	45 (G)	2,1
TOTAL	1 687	100,0

- Les personnes âgées de 25 à 34 ans ont fait le plus grand nombre de voyages-personnes (21,8 % du total). Viennent ensuite les groupes d'âge suivants : moins de 15 ans (20,6 %) et 35 à 44 ans (18,1 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.4 NIVEAU DE SCOLARITÉ DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE

Tableau 31 Niveau de scolarité des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Niveau de scolarité	Voyages-personnes (en milliers)	%
8 années ou moins	224 (E)	13,3
Secondaire non terminé	597 (E)	35,4
Certaines études postsecondaires	140 (F)	8,3
Diplôme d'études postsecondaires	169 (E)	10,0
Diplôme d'études universitaires	210 (E)	12,4
Détail non précisé/Moins de 15 ans	347 (E)	20,6
TOTAL	1 687	100,0

- Le plus grand nombe de voyages-personnes ont été effectués par des gens qui n'ont pas terminé leurs études secondaires (35,4 % du total des voyages-personnes).

- Les personnes ayant fait certaines études postsecondaires représentent le plus faible contingent de voyageurs (8,3 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.5 REVENU DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE

Tableau 32 Revenu des touristes du N.-B. ayant visité leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Revenu du ménage	Voyages-personnes (en milliers)	%
Moins de 9 000 $	88 (F)	5,2
9 000 à 14 999 $	155 (F)	9,2
15 000 à 19 999 $	192 (E)	11,4
20 000 à 24 999 $	183 (E)	10,9
25 000 à 29 999 $	210 (E)	12,4
30 000 à 34 999 $	158 (F)	9,4
35 000 à 39 999 $	132 (F)	7,8
40 000 à 44 999 $	66 (F)	3,9
45 000 $ et plus	252 (E)	14,9
Détail non précisé	251 (E)	14,9
TOTAL	1 687	100,0

- Les habitants du N.-B. qui ont le plus voyagé avaient un revenu supérieur à 45 000 $ (14,9 % du total des voyages-personnes). Les personnes dont le revenu se situait entre 25 000 $ et 29 999 $ ont réalisé 12,4 p. 100 des voyages-personnes.

- Les habitants du N.-B. qui ont le moins voyagé sont ceux dont le revenu s'établissait entre 40 000 $ et 44 999 $ (3,9 $ du total des voyages-personnes).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.6 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS LEUR PROVINCE, SELON LE SEXE

Tableau 33 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Hommes	45 408 (F)	43,1	33 785 (F)	46,8
Femmes	37 768 (F)	35,9	23 144 (F)	32,1
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	22 164 (F)	21,0	15 197 (G)	21,1
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

- Les hommes ont plus dépensé que les femmes, les proportions étant respectivement de 43,1 p 100 et de 35,9 p. 100 des dépenses totales.
- Les dépenses des hommes représentent une proportion encore plus grande des dépenses totales pour les voyages d'une nuit ou plus : 46,8 p. 100.
- Les dépenses moyennes par voyage-personne se présentent comme suit : 73,24 $ pour les hommes, 52,53 $ pour les femmes, et 63,69 $ pour les garçons et les filles de moins de 15 ans.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.7 DÉPENSES SELON LE STATUT MATRIMONIAL DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VISITÉ LEUR PROVINCE

Tableau 34 Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le statut matrimonial

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Marié(e) ou en union libre	65 384 (E)	62,1	43 089 (F)	59,7
Célibataire	35 194 (F)	33,4	25 404 (F)	35,2
Veuf(ve)	H	--	H	--
Séparé(e) ou divorcé(e)	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 126 (E)	100,0

- Ce sont les voyageurs mariés ou vivant en union libre qui ont dépensé le plus : leurs dépenses représentent 62,1 p. 100 des dépenses totales et 59,7 p. 100 du total des dépenses faites pendant des voyages d'une nuit ou plus.

- Les personnes mariées ou vivant en union libre ont dépensé 65,84 $ en moyenne par voyage-personne, contre 56,76 $ pour les célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.8 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS LEUR PROVINCE, SELON LE GROUPE D'ÂGE

Tableau 35 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon le groupe d'âge

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	22 164 (F)	21,0	15 198 (G)	21,1
15 à 17 ans	H	--	H	--
18 et 19 ans	H	--	H	--
20 à 24 ans	9 305 (G)	8,8	7 182 (G)	10,0
25 à 34 ans	23 836 (F)	22,6	17 281 (F)	24,0
35 à 44 ans	22 287 (F)	21,2	15 010 (G)	20,8
45 à 54 ans	12 669 (G)	12,0	7 629 (G)	10,6
55 à 64 ans	9 511 (G)	9,0	5 938 (G)	8,2
65 à 69 ans	H	--	H	--
70 ans et plus	H	--	H	--
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 216 (E)	100,0

- Les plus fortes dépenses se retrouvent chez trois groupes d'âge : les 25 à 34 ans (22,6 % des dépenses totales), les 35 à 44 ans (21,2 %) et les moins de 15 ans (21,0 %).

- Ces trois groupes dominent aussi la colonne des dépenses faites pendant des voyages d'une nuit ou plus.

- En moyenne, les voyageurs qui ont entre 25 et 34 ans ont dépensé 64,95 $ par voyage-personne, ceux ayant entre 35 et 44 ans, 72,83 $, et les voyageurs de moins de 15 ans, 63,69 $.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

6.9 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS LEUR PROVINCE, SELON LEUR REVENU

Tableau 36 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon leur revenu

(Nombres et pourcentages)

Revenu	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Moins de 9 000 $	H	--	H	--
9 000 à 14 999 $	8 900 (G)	8,4	5 915 (G)	8,2
15 000 à 19 999 $	10 176 (G)	9,7	6 624 (G)	9,2
20 000 à 24 999 $	9 684 (G)	9,2	6 550 (G)	9,1
25 000 à 29 999 $	14 530 (G)	13,8	9 466 (G)	13,1
30 000 à 34 999 $	10 706 (G)	10,2	6 892 (G)	9,6
35 000 à 39 999 $	8 096 (G)	7,7	6 228 (G)	8,6
40 000 à 44 999 $	H	--	H	--
45 000 $ et plus	19 622 (F)	18,6	14 632 (G)	20,3
Détail non précisé	15 478 (G)	14,7	10 262 (G)	14,2
TOTAL	105 340 (E)	100,0	72 216 (E)	100,0

- Les voyageurs dont le revenu est supérieur à 45 000 $ sont ceux qui ont dépensé le plus (18,6 % des dépenses totales), tandis que les dépenses de ceux dont le revenu se situe entre 35 000 $ et 39 999 $ représentent la plus faible proportion du total (7,7 %).

- Les touristes dont le revenu dépasse 45 000 $ ont aussi effectué les dépenses moyennes les plus élevées (77,87 $ par voyage-personne), tandis que les voyageurs dont le revenu se situe entre 20 000 $ et 24 999 $ sont ceux qui, en moyenne, ont dépensé le moins : 52,91 $ par voyage-personne.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

7. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick hors de leur province

7. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des citoyens du Nouveau-Brunswick hors de leur province

Sommaire

Les résidants du Nouveau-Brunswick ont réalisé 804 000 voyages-personnes hors de leur province, ce qui a représenté 3 933 000 nuitées. Le nombre des voyages-personnes constitue environ le tiers de tous les voyages-personnes effectués par les citoyens du Nouveau-Brunswick au cours de l'année 1984, tandis que le nombre des nuitées équivaut à environ les deux tiers du total des nuits passées en voyage en 1984.

C'est aux mois de juillet, août et septembre (le troisième trimestre) que le plus grand nombre de voyages-personnes ont eu lieu; toutefois, la durée des voyages a été la plus longue au premier trimestre, soit 5,5 jours en moyenne.

Les citoyens de la province ont tout particulièrement affectionné la Nouvelle-Écosse : 40 p. 100 des voyages-personnes ont eu lieu dans cette province. Environ 14 p. 100 de tous les voyages-personnes ont été effectués aux États-Unis, au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard respectivement.

On s'est rendu à l'extérieur de la province principalement pour visiter des parents et des amis et, dans une moindre mesure, pour se divertir. La majorité des voyages se sont faits en automobile et ont duré en moyenne 4,9 nuits. La plupart des voyageurs sont demeurés chez des parents ou des amis.

Les habitants du N.-B. ont dépensé 171 651 000 $ en voyage hors de leur province en 1984. Ce montant compte pour approximativement 60 p. 100 des dépenses totales de voyage, 40 p. 100 de celles-ci s'étant faites dans la province.

C'est au troisième trimestre et pour des voyages d'agrément qu'on a dépensé le plus.

8. Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les habitants du Nouveau-Brunswick hors de leur province

8.1 COMPARAISON ENTRE LES VOYAGES EFFECTUÉS AU N.-B. ET À L'EXTÉRIEUR DE LA PROVINCE

Tableau 37 Destination des voyageurs du Nouveau-Brunswick en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Au Nouveau-Brunswick	1 687	67,7	2 206	35,9
Hors du Nouveau-Brunswick	804 (E)	32,3	3 933	64,1
TOTAL	2 491	100,0	6 139	100,0

- Les citoyens du N.-B. ont réalisé le tiers de leurs voyages-personnes à l'extérieur de leur province.
- Ils y ont passé aussi les deux tiers de leurs nuitées.
- Les voyages entrepris à l'extérieur de la province ont duré en moyenne 4,9 nuits, contre 1,3 nuit pour ceux qui ont été faits dans la province.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.2 DONNÉES TRIMESTRIELLES SUR LES VOYAGES FAITS À L'EXTÉRIEUR DU N.-B.

Tableau 38 Voyages des habitants du Nouveau-Brunswick à l'extérieur de leur province en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
1er	149 (F)	18,5	824 (F)	21,0
2e	212 (E)	26,4	969 (F)	24,6
3e	305 (E)	37,9	1 514 (F)	38,5
4e	138 (F)	17,2	626 (G)	15,9
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- C'est au troisième trimestre qu'on retrouve le plus grand pourcentage de nuitées (38,5 %) et de voyages-personnes (37,9 %).

- La durée moyenne des excursions a varié d'un trimestre à l'autre. Elle a été la plus longue au premier trimestre (5,5 jours) et la plus courte aux deuxième et quatrième trimestres (4,6 et 4,5 nuits, respectivement).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.3 PROVINCES ET PAYS ÉTRANGERS VISITÉS PAR LES CITOYENS DU N.-B.

Tableau 39 Provinces et pays étrangers visités par les citoyens du N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Province et pays de destination	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Terre-Neuve	19 (G)	2,4	H	--
Île-du-Prince-Édouard	108 (F)	13,4	350 (G)	8,9
Nouvelle-Écosse	317 (E)	39,4	939 (F)	23,9
Québec	117 (F)	14,6	541 (F)	13,8
Ontario	82 (F)	10,2	660 (F)	16,8
Manitoba	H	--	H	--
Saskatchewan	H	--	H	--
Alberta	H	--	161 (G)	4,1
Colombie-Britannique	H	--	147 (G)	3,7
États-Unis	116 (F)	14,4	781 (F)	19,9
Autres pays	H	--	190 (G)	4,8
Destination non précisée	H	--	H	--
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- La plus grande proportion des voyages-personnes (39,4 %) et des nuitées (23,9 %) ont eu lieu en Nouvelle-Écosse. Les États-Unis et le Québec ont bénéficié d'environ 14 p. 100 des voyages-personnes chacun.

- Les voyages les plus longs (8,0 nuits) ont eu pour destination l'Ontario, et les plus courts (3,0 nuits), la Nouvelle-Écosse.

- La durée moyenne des voyages aux États-Unis a été de 6,7 nuits.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.4 RÉGION ÉCONOMIQUE D'ORIGINE DES CITOYENS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 40 Origine des citoyens du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par région économique

(Nombres et pourcentages)

Région économique d'origine	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
(01) Restigouche	20 (G)	2,5	H	--
(02) Fleuve Saint-Jean	244 (E)	30,3	1 325 (F)	33,7
(03) Fundy	217 (E)	27,0	1 012 (F)	25,7
(04) Côte acadienne Nord	45 (G)	5,6	248 (G)	6,3
(05) Côte acadienne Sud	221 (E)	27,5	921 (F)	23,4
(06) Miramichi	50 (F)	6,2	275 (G)	7,0
Région écon. non précisée	H	--	H	--
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- Les habitants de la région économique du fleuve Saint-Jean ont effectué 30,3 p. 100 des voyages-personnes, et 33,7 p. 100 des nuitées leur sont attribuables. Viennent ensuite ceux de Fundy et de la Côte acadienne Sud, qui ont fait respectivement 27,5 p. 100 et 27,0 p. 100 des voyages-personnes.

- Les gens qui vivent dans la région économique de Restigouche sont ceux qui ont le moins voyagé hors de leur province.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.5 PRINCIPAUX MOTIFS DES VOYAGES EFFECTUÉS HORS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 41 Principaux motifs pour lesquels les citoyens du N.-B. ont voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	296 (E)	36,8	1 576 (F)	40,1
Agrément	276 (E)	34,3	1 526 (F)	38,8
Raisons personnelles	92 (F)	11,4	346 (G)	8,8
Affaires	127 (F)	15,8	417 (G)	10,6
Congrès	H	--	H	--
Raison non précisée	H	-	H	--
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- Voici par ordre d'importance les principaux motifs pour lesquels les citoyens du Nouveau-Brunswick ont voyagé : visiter des parents ou des amis (36,8 % de tous les voyages-personnes), l'agrément (34,3 %), pour affaires (15,8 %) et pour des raisons personnelles (11,4 %).

- Lorsqu'ils voyagent pour se divertir ou visitent des parents ou des amis, les résidants du N.-B. ont tendance à rester en visite plus longtemps (5,5 et 5,3 nuits respectivement) que s'ils se déplacent pour d'autres raisons.

- La proportion des voyages dont l'objet était de visiter des parents ou des amis était sensiblement égale aux premier, deuxième et quatrième trimestres, soit 40 p. 100 du total des voyages-personnes de chaque trimestre. Cependant, au troisième trimestre, ce type de voyage n'a constitué que 31,8 p. 100 du total des voyages-personnes.

- Au troisième trimestre, le motif principal des voyages à l'extérieur de la province était l'agrément (49,5 % du total des voyages-personnes). Ces voyages ont duré en moyenne 5,1 nuits.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.6 ACTIVITÉS DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 42 Activités des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%	Excursions d'une journée (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	418 (E)	19,7	18 (G)	20,0	401 (E)	19,8
Magasinage	423 (E)	20,0	19 (G)	21,1	404 (E)	19,9
Visites touristiques	301 (E)	14,2	H	--	289 (E)	14,2
Assister à des manifestations culturelles	58 (F)	2,7	H	--	56 (F)	2,8
Divertissements, vie nocturne	187 (E)	8,8	H	--	186 (E)	9,2
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	141 (F)	6,7	H	--	137 (F)	6,7
Visiter un parc national, provincial ou régional	81 (F)	3,8	H	--	80 (F)	3,9
Assister à des activités sportives	79 (F)	3,7	H	--	72 (F)	3,5
Participation active à des sports ou activités de plein air	96 (F)	4,5	H	--	94 (F)	4,6
Baignade	87 (F)	4,1	H	--	87 (F)	4,3
Autres sports aquatiques ou nautiques	H	--	H	--	H	--
Chasse et pêche	H	--	H	--	H	--
Ski de randonnée	H	--	H	--	H	--
Ski alpin	H	--	H	--	H	--
Autres activités	H	--	H	--	H	--
Aucune des activités susmentionnées	119 (F)	5,6	20 (G)	22,2	99 (F)	4,9
Carnavals d'hiver (1er trimestre)	H	--	H	--	H	--
Manifestations ou festivals locaux	75 (F)	3,5	H	--	73 (F)	3,6
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	--	H	--	H	--
Observation ou visite des Grands Voiliers	H	--	H	--	H	--
Célébrations au Québec 1534-1984	H	--	H	--	H	--
TOTAL	2 120	100,0	90 (F)	100,0	2 030	100,0

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province ont surtout fait des emplettes (20 % du total des voyages-personnes) et visité des parents et des amis (19,7 % du total). De plus, 14,2 p. 100 des voyages-personnes ont été faits pour des visites touristiques.

- Les habitants du Nouveau-Brunswick ont participé en moyenne à 2,6 activités par voyage-personne (chiffre obtenu en divisant le nombre total d'activités pratiquées par le nombre total de voyages-personnes).

8.7 PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU, HORS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 43 Comparaison entre le nombre de voyages faits à l'extérieur du N.-B. pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés en semaine, en 1984

(Nombres et pourcentages)

Période	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Fin de semaine seulement	342 (E)	42,5	788 (F)	20,0
En semaine *	456 (E)	56,7	3 114	79,2
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé pendant la fin de semaine exclusivement.

- La majorité des voyages-personnes (56,7 %) et des nuitées (79,2 %) imputables aux voyageurs du N.-B. à l'extérieur de leur province ont été enregistrés en semaine.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.8 DURÉE DES VOYAGES FAITS PAR LES HABITANTS DU N.-B. HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 44 Durée des séjours des habitants du N.-B. hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Durée	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Aucune nuit	66 (F)	8,2	--	--
1 nuit	87 (F)	10,8	H	--
2 nuits	210 (E)	26,1	420 (G)	10,7
3 nuits	116 (F)	14,4	347 (G)	8,8
4 nuits	68 (F)	8,5	270 (G)	6,9
5 à 9 nuits	158 (F)	19,7	1 014 (F)	25,8
10 à 16 nuits	66 (F)	8,2	842 (F)	21,4
17 à 30 nuits	29 (G)	3,6	637 (F)	16,2
31 nuits ou plus	H	--	316 (G)	8,0
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- Les voyages de très courte durée (2 nuits ou moins) ont été les plus nombreux. Ils représentaient 45,1 p. 100 du total des voyages-personnes, mais seulement 10,7 p. 100 des nuitées leur sont imputables.

- Les voyages de 5 nuits et plus représentaient 31,5 p. 100 du total des voyages-personnes, et 71,4 p. 100 des nuitées leur ont été imputables.

- Les voyages des habitants du Nouveau-Brunswick ont duré en moyenne 4,9 nuits (chiffre qu'on obtient en divisant le total des nuitées par le total des voyages-personnes).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.9 MOYENS DE TRANSPORT UTILISÉS À L'EXTÉRIEUR DU N.-B.

Tableau 45 Moyens de transport employés par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Moyen de transport	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Automobile	600 (E)	74,6	2 335	59,4
Autobus	29 (G)	3,6	237 (G)	6,0
Train	30 (G)	3,7	209 (G)	5,3
Bateau	H	--	H	--
Autre	H	--	H	--
Transport aérien (sans la location d'une voiture)	113 (F)	14,1	937 (F)	23,8
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	19 (G)	2,4	144 (G)	3,7
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	804 (E)	100,0	3 933	100,0

- C'est l'automobile qui a constitué le principal moyen de transport des voyageurs du Nouveau-Brunswick (74,6 % du total des voyages-personnes), suivi de l'avion (16,5 %).

- Au troisième trimestre, 86,2 p. 100 des voyages-personnes à l'extérieur de la province se sont faits en automobile.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.10 COMPOSITION DES GROUPES DE VOYAGEURS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 46 Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Composition du groupe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Un adulte	270 (E)	33,6
Deux adultes	229 (E)	28,5
Trois adultes	25 (G)	3,1
Quatre adultes	H	--
TOTAL PARTIEL (ADULTES SEULEMENT)	538 (E)	66,9
Un adulte avec enfant(s)	78 (F)	9,7
Deux adultes avec enfant(s)	161 (F)	20,0
Trois adultes avec enfant(s)	H	--
Quatre adultes avec enfant(s)	H	--
TOTAL PARTIEL [ADULTES AVEC ENFANT(S)]	266 (E)	33,1
TOTAL	804 (E)	100,0

- La majorité (66,9 %) des voyages-personnes ont été entrepris par des adultes non accompagnés par des enfants de moins de 15 ans. De cet ensemble, 50,2 p. 100 ont été effectués par un adulte seul, et 42,6 p. 100, par deux adultes.

- Les voyages réalisés par deux adultes accompagnés d'enfants ont représenté 20,0 p. 100 du total des voyages-personnes.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.11 MODE D'HÉBERGEMENT EMPLOYÉ HORS DU N.-B.

Tableau 47 Moyens d'hébergement utilisés par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Hébergement (Plusieurs modes dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Hôtel	137 (F)	16,9	650 (F)	13,8
Motel	150 (F)	18,5	779 (F)	16,6
Terrain de camping	60 (F)	7,4	393 (G)	8,4
Résidences de parents ou d'amis	379 (E)	46,6	2 259	48,1
Chalet privé	38 (G)	4,7	254 (G)	5,4
Cabine ou chalet loué	H	--	H	--
Autre	24 (G)	3,0	186 (G)	4,0
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL*	813 (E)	100,0	4 694	100,0

* Étant donné que dans certains cas, les voyageurs ont utilisé plusieurs modes d'hébergement au cours du même voyage, le nombre total de voyages-personnes est plus élevé que le total réel des voyages-personnes entrepris.

- Les touristes du N.-B. sont le plus souvent (46,6 % du total des voyages-personnes et 48,1 % des nuitées) demeurés chez des parents ou amis. Le deuxième mode d'hébergement le plus employé a été les hôtels et motels (ensemble, 35,4 % du total des voyages-personnes et 30,4 % des nuitées).

- La durée moyenne des séjours selon le mode d'hébergement se présente comme suit : hôtel (4,7 nuits), motel (5,2 nuits), terrain de camping (6,6 nuits), résidences de parents ou d'amis (6,0 nuits), chalet privé (6,7 nuits), et autre (7,8 nuits).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

8.12 DISTANCE MOYENNE (ALLER SEULEMENT) PARCOURUE HORS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 48 Distance moyenne (aller seulement) parcourue par les résidants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Distance km/milles		Voyages-personnes (en milliers)	%
80 - 159 km	(50 - 99 milles)	90 (F)	11,2
160 - 319 km	(100 - 199 milles)	156 (F)	19,4
320 - 479 km	(200 - 299 milles)	150 (F)	18,6
480 - 639 km	(300 - 399 milles)	105 (F)	13,1
640 - 1 279 km	(400 - 799 milles)	154 (F)	19,2
1 280 - 1 919 km	(800 - 1 199 milles)	61 (F)	7,6
1 920 km ou plus	(1 200 milles ou plus)	66 (F)	8,2
Détail non précisé		22 (G)	2,7
TOTAL		804 (E)	100,0

- Trois différentes tranches dominent : 160-319 km (19,4 %), 320-479 km (18,6 %) et 640-1 279 km (19,2 %).

- La majorité des voyages-personnes (62,3 %) ont couvert une distance inférieure à 640 km (aller seulement).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9. Détails sur les dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984

9.1 COMPARAISON ENTRE LES DÉPENSES FAITES AU N.-B. ET HORS DE LA PROVINCE

Tableau 49 Dépenses faites par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province et hors de celle-ci en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Dans la province	105 340 (E)	38,0
Hors de la province	171 651 (E)	62,0
TOTAL	276 991 (E)	100,0

- Les données révèlent que les habitants du N.-B. ont dépensé plus d'argent hors de la province, soit 62 p. 100 des dépenses totales.

- En moyenne, les dépenses engagées par voyage-personne au N.-B. se sont élevées à 62 $, alors que celles qui ont été faites hors de la province se sont chiffrées à 213 $.

- Les dépenses moyennes par nuitée se sont élevées à 48 $ au N.-B., contre 44 $ en dehors de la province.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.2 DÉPENSES TOTALES FAITES À L'EXTÉRIEUR DU N.-B., PAR TRIMESTRE

Tableau 50 Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Dépenses totales (en milliers de $)	%
1er	35 941 (F)	20,9
2e	45 506 (F)	26,5
3e	65 863 (F)	38,4
4e	24 341 (F)	14,2
TOTAL	171 651 (E)	100,0

- C'est au troisième trimestre que les habitants N.-B. en voyage hors de leur province ont dépensé le plus (38,4 % du total des dépenses).

- C'est au troisième trimestre qu'il y a eu le plus de voyages-personnes et de nuitées (37,9 % et 38,5 % respectivement). C'est également pendant cette période qu'on a enregistré les dépenses les plus élevées.

- Les dépenses moyennes par trimestre se présentent comme suit : 1er trimestre (241,21 $), 2e trimestre (214,65 $), 3e trimestre (215,94 $) et 4e trimestre (176,38 $).

- Au cours du premier trimestre, on a dépensé en moyenne 43,62 $ par nuitée, contre 46,96 $ au deuxième, 43,50 $ au troisième et 38,88 $ au quatrième trimestre.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.3 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ À L'EXTÉRIEUR DE LA PROVINCE, SELON LA RÉGION ÉCONOMIQUE D'ORIGINE

Tableau 51 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé à l'extérieur de la province, selon la région économique d'origine

(Nombres et pourcentages)

Région économique d'origine	Dépenses totales (en milliers de $)	%
(01) Restigouche	-	--
(02) Fleuve Saint-Jean	51 440 (F)	30,0
(03) Fundy	50 511 (F)	29,4
(04) Côte acadienne Nord	10 414 (G)	6,1
(05) Côte acadienne Sud	39 611 (F)	23,1
(06) Miramichi	13 593 (G)	7,9
Région non précisée	H	--
TOTAL	171 651 (E)	100,0

- De toutes les dépenses faites par les citoyens du N.-B. ayant voyagé hors de leur province, environ 30 p. 100 l'ont été par des habitants de la région du fleuve Saint-Jean et une proportion semblable, par ceux de la région de Fundy.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.4 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ DANS D'AUTRES PAYS OU PROVINCES

Tableau 52 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans d'autres pays ou provinces en 1984

(Nombres et pourcentages)

Pays ou province	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Terre-Neuve	7 739 (G)	4,5	7 739 (G)	4,6
Île-du-Prince-Édouard	16 640 (F)	9,7	16 444 (F)	9,7
Nouvelle-Écosse	36 674 (F)	21,4	35 695 (F)	21,0
Québec	21 594 (F)	12,6	21 268 (F)	12,5
Ontario	23 225 (F)	13,5	23 198 (F)	13,7
Manitoba	H	--	H	--
Saskatchewan	H	--	H	--
Alberta	H	--	H	--
Colombie-Britannique	9 438 (G)	5,5	9 438 (G)	5,6
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL PARTIEL - PROVINCES CANADIENNES	119 960 (E)	69,9	118 378 (E)	69,7
Autres pays	9 603 (G)	5,6	9 603 (G)	5,7
États-Unis	42 088 (F)	24,5	41 779 (F)	24,6
TOTAL PARTIEL-AUTRES PAYS	51 691 (F)	30,1	51 382 (F)	30,3
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les provinces canadiennes ont bénéficié du gros des dépenses faites par les habitants du N.-B. hors de leur province (69,9 %). Les États-Unis ont reçu 24,5 p. 100 des dépenses et les autres pays, 5,6 p. 100.

- Au Canada, c'est la Nouvelle-Écosse qui a le plus bénéficié des dépenses touristiques extérieures des résidants du N.-B. (21,4 %).

- La province où les dépenses par voyage-personne ont été les plus élevées a été Terre-Neuve, avec 407 $. Les autres suivent dans l'ordre : l'Ontario (283 $), le Québec (185 $), l'Île-du-Prince-Édouard (154 $) et la Nouvelle-Écosse (116 $).

- En moyenne, les habitants du N.-B. ont dépensé 213 $ en voyage hors de leur province.

9.5 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE, SELON LE MOTIF PRINCIPAL DE LEUR VOYAGE

Tableau 53 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le motif principal de leur voyage

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses totales (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	40 019 (F)	23,3	39 755 (F)	23,4
Agrément	84 613 (E)	49,3	83 782 (E)	49,4
Raisons personnelles	11 094 (G)	6,5	10 489 (G)	6,2
Affaires	32 699 (F)	19,0	32 508 (F)	19,1
Congrès	H	--	H	--
Motif non précisé	H	--	H	--
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion des voyages d'agrément (49,3 % du total des dépenses) et de visites chez des parents ou des amis (23,3 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne en fonction des motifs principaux du voyage se présentaient comme suit : visites chez des parents et des amis (135,20 $), agrément (306,57 $), raisons personnelles (120,59 $) et voyages d'affaires (257,47 $).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.6 DÉPENSES À L'EXTÉRIEUR DE LA PROVINCE, EN FONCTION DES ACTIVITÉS PRATIQUÉES

Tableau 54 Dépenses faites en 1984 par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	91 901 (E)	14,0	91 676 (E)	14,1
Magasinage	121 598 (E)	18,6	120 633 (E)	18,5
Visites touristiques	98 327 (E)	15,0	98 058 (E)	15,0
Assister à des manifestations culturelles	27 469 (F)	4,2	27 402 (F)	4,2
Divertissements, vie nocturne	68 499 (E)	10,5	68 406 (E)	10,5
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	60 830 (F)	9,3	60 698 (F)	9,3
Visite d'un parc national, provincial ou régional	31 384 (F)	4,8	31 336 (F)	4,8
Assister à des activités sportives	28 111 (F)	4,3	27 796 (F)	4,3
Participation active à des sports ou activités de plein air	30 558 (F)	4,7	30 550 (F)	4,7
Baignade	33 812 (F)	5,2	33 807 (F)	5,2
Autres sports aquatiques ou nautiques	H	--	H	--
Chasse et pêche	H	--	H	--
Ski de randonnée	H	--	H	--
Ski alpin	H	--	H	--
Autres activités	H	--	H	--
Aucune des activités susmentionnées	17 207 (F)	2,6	16 853 (F)	2,6
Manifestations ou festivals locaux	25 263 (F)	3,9	25 526 (F)	3,9
Observation ou visite des Grands voiliers	H	--	H	--
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	--	H	--
Célébrations au Québec 1534-1984	H	--	H	--
TOTAL	654 439	100,0	651 790	100,0

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les citoyens du Nouveau-Brunswick ont consacré plus d'argent au magasinage qu'à toute autre activité. Suivaient dans l'ordre les visites touristiques et les visites chez des parents ou des amis.

9.7 DÉPENSES SELON LA PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU HORS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 55 Comparaison entre les dépenses effectuées à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine à l'extérieur du N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Période	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Fin de semaine seulement	44 143 (F)	25,7	43 657 (F)	25,7
En semaine*	126 260 (E)	73,6	124 856 (E)	73,5
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé seulement pendant la fin de semaine.

- Les dépenses engagées à l'occasion de voyages faits en semaine ont été plus élevées (73,6 % du total des dépenses) que celles qui sont associées aux voyages faits en fin de semaine seulement (25,7 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne totalisent 277 $ pour les voyages réalisés en semaine et 129 $ pour ceux ayant eu lieu pendant la fin de semaine seulement.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.8 DÉPENSES EN FONCTION DE LA DURÉE DES VOYAGES FAITS HORS DU N.-B.

Tableau 56 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, en fonction de la durée de leur séjour

(Nombres et pourcentages)

Durée	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Aucune nuit	H	--
1 nuit	7 772 (G)	4,5
2 nuits	23 930 (F)	13,9
3 nuits	17 445 (F)	10,2
4 nuits	16 784 (F)	9,8
5 à 9 nuits	50 319 (F)	29,3
10 à 16 nuits	33 832 (F)	19,7
17 à 30 nuits	12 695 (G)	7,4
31 nuits ou plus	6 983 (G)	4,1
TOTAL	171 651 (E)	100,0

- Les voyages ayant duré entre 5 et 9 nuits ont entraîné la plus forte proportion des dépenses (29,3 % du total); de plus, les dépenses faites à l'occasion de voyages ayant duré 5 nuits ou plus représentent 60,5 p. 100 des dépenses totales.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se présentaient ainsi : voyages d'une nuit, 89 $; de deux nuits, 114 $; de trois nuits, 150 $; de quatre nuits, 247 $; de cinq à neuf nuits, 318 $; de dix à seize nuits, 513 $; de dix-sept à trente nuits, 438 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.9 DÉPENSES EN FONCTION DU MODE DE TRANSPORT UTILISÉ PENDANT LES VOYAGES FAITS HORS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 57 Dépenses selon le mode de transport employé par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Mode de transport	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Automobile	117 407 (E)	68,4	115 785 (E)	68,2
Autobus	H	--	H	--
Train	H	--	H	--
Bateau	H	--	H	--
Autre	H	--	H	--
Transport aérien (sans location d'une voiture)	34 002 (F)	19,8	33 934 (F)	20,0
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	12 327 (G)	7,2	12 274 (G)	7,2
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 670 (E)	100,0

- Les dépenses faites pendant des voyages en automobile représentaient 68,4 p. 100 des dépenses totales et 68,2 p. 100 des dépenses totales engagées pendant les voyages d'une nuit ou plus.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne engagées par ceux qui ont voyagé en automobile totalisaient 195,68 $, contre 300,90 $ pour les usagers du transport aérien qui n'ont pas loué de voiture et 648,79 $ dans le cas des usagers du transport aérien qui ont loué une voiture.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.10 DÉPENSES FAITES À L'EXTÉRIEUR DU N.-B., SELON LA COMPOSITION DES GROUPES DE VOYAGEURS

Tableau 58 Dépenses faites par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon la composition du groupe de voyageurs

(Nombres et pourcentages)

Composition du groupe	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Un adulte	51 122 (F)	29,8	50 379 (F)	29,7
Deux adultes	50 405 (F)	29,4	49 892 (F)	29,4
Trois adultes	H	--	H	--
Quatre adultes	H	--	H	--
TOTAL PARTIEL (ADULTES SEUL.)	106 246 (E)	61,9	104 983 (E)	61,8
Un adulte avec enfant(s)	12 310 (G)	7,2	12 172 (G)	7,2
Deux adultes avec enfant(s)	48 961 (F)	28,5	48 483 (F)	28,6
Trois adultes avec enfant(s)	H	--	H	--
Quatre adultes avec enfant(s)	H	--	H	--
TOTAL PARTIEL - (ADULTES AVEC ENFANT(S))	65 405 (E)	38,1	64 777 (E)	38,2
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les dépenses faites par un adulte ayant voyagé seul représentaient 29,8 p. 100 des dépenses totales, contre 29,4 p.100 dans le cas de celles qui ont été engagées par deux adultes non accompagnés d'enfant(s), et 28,5 p. 100 lorsque ceux-ci sont accompagnés d'enfant(s).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se présentaient comme suit : un adulte seul (189 $), deux adultes (220 $), un adulte accompagné d'enfant(s) (158 $) et deux adultes accompagnés d'enfant(s) (304 $).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.11 DÉPENSES DES PERSONNES AYANT VOYAGÉ HORS DU N.-B., SELON LE MODE D'HÉBERGEMENT UTILISÉ

Tableau 59 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le mode d'hébergement choisi

(Nombres et pourcentages)

Mode d'hébergement (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Hôtel	50 538 (F)	24,2
Motel	50 985 (F)	24,4
Terrain de camping	15 852 (G)	7,6
Résidences de parents ou d'amis	69 430 (E)	33,2
Chalet privé	9 059 (G)	4,3
Cabine ou chalet loué	5 671 (G)	2,7
Autre	H	—
Détail non précisé	H	—
TOTAL	209 132 (E)	100,0

- C'est chez des parents ou des amis que les habitants du Nouveau-Brunswick en voyage à l'extérieur de leur province ont préféré demeurer. Ce groupe de voyageurs a dépensé plus que les autres (33,2 % des dépenses totales).

- Les dépenses des voyageurs s'étant logés dans des hôtels et des motels représentaient dans chaque cas environ le quart des dépenses totales.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.12 DÉPENSES DÉCLARÉES DES HABITANTS DU N.-B.

AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 60 Dépenses déclarées des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par genre de dépenses

(Nombres et pourcentages)

Genre de dépenses	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Moyen de transport privé	32 869 (F)	19,1	32 869 (F)	19,4
Déplacements locaux	5 948 (G)	3,5	5 873 (G)	3,5
Hébergement	36 922 (F)	21,5	36 911 (F)	21,7
Aliments et boissons	45 715 (F)	26,6	44 983 (F)	26,5
Loisirs et divertissements	19 536 (F)	11,4	19 370 (F)	11,4
Détail non précisé	30 661 (F)	17,9	29 754 (F)	17,5
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les plus fortes dépenses ont été consacrées à l'alimentation (26,6 % des dépenses totales), à l'hébergement (21,5 %) et au transport par moyen privé (19,1 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

9.13 VOYAGES ET DÉPENSES TOTALES HORS DU N.-B., PAR CLASSE DE DÉPENSES

Tableau 61 Voyages et dépenses totales des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par classe de dépenses

(Nombres et pourcentages)

Classe de dépenses	Voyages-personnes (en milliers)	%	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Moins de 200 $	377 (E)	46,9	25 753 (F)	15,0
200 à 399 $	157 (F)	19,5	34 114 (F)	19,9
400 à 599 $	56 (F)	7,0	20 145 (F)	11,7
600 à 799 $	37 (G)	4,6	17 585 (F)	10,3
800 à 999 $	H	--	8 399 (G)	4,9
1 000 à 1 499 $	26 (G)	3,2	20 168 (F)	11,7
1 500 $ ou plus	28 (G)	3,5	45 487 (F)	26,5
Aucune dépense déclarée	110 (F)	13,7	--	--
TOTAL	804 (E)	100,0	171 651 (E)	100,0

- Environ la moitié des voyages-personnes des habitants du N.-B. ont donné lieu à des dépenses inférieures à 200 $, mais ces petits déboursés n'ont représenté que 15,0 p. 100 du total des dépenses.

- C'est dans la classe des 1 500 $ ou plus qu'on retrouvait la plus forte proportion des dépenses totales : 26,5 p. 100 ou 45 487 000 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10. Caractéristiques socio-économiques des résidants du N.-B. ayant voyagé hors de la province en 1984

10.1 NOMBRE D'HOMMES ET DE FEMMES AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 62 Voyages entrepris par les habitants du N.-B. hors de leur province en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Hommes	337 (E)	41,9
Femmes	336 (E)	41,8
Détail non précisé/Enfants de moins de 15 ans	131 (F)	16,3
TOTAL	804 (E)	100,0

- Il y a autant de femmes que d'hommes qui ont voyagé hors de leur province, la proportion se chiffrant à 42 p. 100 dans chaque cas; 16 p. 100 des voyages-personnes sont attribuables à des personnes de moins de 15 ans, garçons et filles.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.2 STATUT MATRIMONIAL DES CITOYENS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 63 Statut matrimonial des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Voyages-personnes (en milliers)	%
Marié(e) ou union libre	480 (E)	59,7
Célibataire	266 (E)	33,1
Veuf(ve)	28 (G)	3,5
Séparé(e) ou divorcé(e)	30 (G)	3,7
TOTAL	804 (E)	100,0

- Les gens mariés ou vivant en union libre ont effectué la majorité des voyages-personnes, soit 59,7 p. 100 par rapport à 33,1 p. 100 pour les célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.3 ÂGE DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 64 Âge des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Voyages-personnes (en milliers)	%
Âge non précisé ou personne de moins de 15 ans	131 (F)	16,3
15 à 17 ans	36 (G)	4,5
18 et 19 ans	20 (G)	2,5
20 à 24 ans	73 (F)	9,1
25 à 34 ans	149 (F)	18,5
35 à 44 ans	161 (F)	20,0
45 à 54 ans	103 (F)	12,8
55 à 64 ans	83 (F)	10,3
65 à 69 ans	25 (G)	3,1
70 ans et plus	23 (G)	2,9
TOTAL	804 (E)	100,0

- Les personnes âgées de 35 à 44 ans ont fait le plus grand nombre de voyages-personnes (20,0 % du total). Viennent ensuite les groupes d'âge suivants : 25 à 34 ans (18,5 %) et moins de 15 ans (16,3 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.4 NIVEAU DE SCOLARITÉ DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 65 Niveau de scolarité des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Niveau de scolarité	Voyages-personnes (en milliers)	%
8 années ou moins	93 (F)	11,6
Secondaire non terminé	295 (E)	36,7
Certaines études postsecondaires	72 (F)	9,0
Diplôme d'études postsecondaires	99 (F)	12,3
Diplôme d'études universitaires	113 (F)	14,0
Détail non précisé/Moins de 15 ans	132 (F)	16,4
TOTAL	804 (E)	100,0

- Le plus grand nombre de voyages-personnes ont été effectués par des personnes qui n'ont pas terminé leurs études secondaires (36,7 % du total des voyages-personnes).

- Les personnes ayant fait certaines études postsecondaires représentent le plus faible contingent de voyageurs (9,0 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.5 REVENU DES HABITANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 66 Revenu des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984

(Nombres et pourcentages)

Revenu	Voyages-personnes (en milliers)	%
Moins de 9 000 $	38 (G)	4,7
9 000 à 14 999 $	62 (F)	7,7
15 000 à 19 999 $	72 (F)	9,0
20 000 à 24 999 $	84 (F)	10,4
25 000 à 29 999 $	85 (F)	10,6
30 000 à 34 999 $	82 (F)	10,2
35 000 à 39 999 $	42 (G)	5,2
40 000 à 44 999 $	27 (G)	3,4
45 000 $ et plus	150 (F)	18,7
Détail non précisé	162 (F)	20,1
TOTAL	804 (E)	100,0

- Les habitants du N.-B. qui ont le plus voyagé avaient un revenu supérieur à 45 000 $ (18,7 % du total des voyages-personnes).

- Les habitants du N.-B. qui ont le moins voyagé sont ceux dont le revenu s'établissait entre 40 000 $ et 44 999 $ (3,4 % du total des voyages-personnes).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.6 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE, SELON LE SEXE

Tableau 67 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Hommes	82 276 (E)	47,9	81 383 (E)	47,9
Femmes	55 846 (F)	32,5	55 176 (F)	32,5
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	33 529 (F)	19,6	33 201 (F)	19,6
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les hommes ont plus dépensé que les femmes, les proportions étant respectivement de 47,9 p 100 et de 32,5 p. 100 des dépenses totales.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se présentaient comme suit : 244,14 $ pour les hommes, 166,21 $ pour les femmes, et 255,95 $ pour les garçons et les filles de moins de 15 ans.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.7 DÉPENSES SELON LE STATUT MATRIMONIAL DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE

Tableau 68 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le statut matrimonial

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Marié(e) ou en union libre	109 742 (E)	63,9	108 402 (E)	63,9
Célibataire	52 050 (F)	30,3	51 575 (F)	30,4
Veuf(ve)	H	--	H	--
Séparé(e) ou divorcé(e)	6 067 (G)	3,5	6 049 (G)	3,6
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Ce sont les voyageurs mariés ou vivant en union libre qui ont dépensé le plus : leurs dépenses représentaient 63,9 p. 100 des dépenses totales.

- Les personnes mariées ou vivant en union libre ont dépensé 228,63 $ en moyenne par voyage-personne, contre 195,68 $ pour les célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.8 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE, SELON LE GROUPE D'ÂGE

Tableau 69 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le groupe d'âge

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	33 529 (F)	19,5	33 201 (F)	19,6
15 à 17 ans	H	--	H	--
18 et 19 ans	H	--	H	--
20 à 24 ans	10 577 (G)	6,2	10 470 (G)	6,2
25 à 34 ans	34 982 (F)	20,4	34 615 (F)	20,4
35 à 44 ans	41 257 (F)	24,0	40 998 (F)	24,2
45 à 54 ans	22 412 (F)	13,1	22 038 (F)	13,0
55 à 64 ans	13 961 (G)	8,1	13 755 (G)	8,1
65 à 69 ans	6 427 (G)	3,7	6 321 (G)	3,7
70 ans et plus	H	--	H	--
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les plus fortes dépenses se retrouvent chez le groupe des 35 à 44 ans (24,0 % des dépenses totales). Les 25 à 34 ans suivent avec 20,4 p. 100, et les moins de 15 ans, avec 19,5 p. 100.

- En moyenne, les voyageurs âgés de 35 à 44 ans ont dépensé 256,25 $ par voyage-personne; ceux ayant entre 25 et 34 ans, 234,78 $; et les voyageurs de moins de 15 ans, 255,95 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

10.9 DÉPENSES DES HABITANTS DU N.-B. AYANT VOYAGÉ HORS DE LEUR PROVINCE, SELON LEUR REVENU

Tableau 70 Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon leur revenu

(Nombres et pourcentages)

Revenu	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Moins de 9 000 $	H	--	H	--
9 000 à 14 999 $	8 979 (G)	5,2	8 833 (G)	5,2
15 000 à 19 999 $	16 264 (F)	9,5	16 170 (F)	9,5
20 000 à 24 999 $	13 631 (G)	7,9	13 363 (G)	7,9
25 000 à 29 999 $	19 957 (F)	11,6	19 716 (F)	11,6
30 000 à 34 999 $	16 834 (F)	9,8	16 380 (F)	9,6
35 000 à 39 999 $	11 133 (G)	6,5	11 078 (G)	6,5
40 000 à 44 999 $	8 767 (G)	5,1	8 643 (G)	5,1
45 000 $ et plus	45 222 (F)	26,3	44 981 (F)	26,5
Détail non précisé	27 216 (F)	15,9	26 973 (F)	15,9
TOTAL	171 651 (E)	100,0	169 760 (E)	100,0

- Les voyageurs dont le revenu était supérieur à 45 000 $ sont ceux qui ont dépensé le plus (26,3 % des dépenses totales).

- Les voyageurs dont le revenu se situait entre 40 000 $ et 44 999 $ sont ceux qui ont dépensé le moins (5,1 %)

- Les touristes dont le revenu se situait entre 40 000 $ et 44 999 $ ont effectué les dépenses moyennes les plus élevées (324,70 $ par voyage-personne), tandis que les voyageurs dont le revenu se chiffrait entre 9 000 $ et 14 999 $ sont ceux qui, en moyenne, ont dépensé le moins par voyage-personne, soit 144,82 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

11. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens des autres provinces en visite au Nouveau-Brunswick

11. Résultats de l'enquête de 1984 sur les voyages des Canadiens des autres provinces en visite au Nouveau-Brunswick

Sommaire

Les Canadiens des autres provinces ont réalisé 539 000 voyages-personnes au Nouveau-Brunswick. C'est aux mois de juillet, août et septembre (le troisième trimestre) que le plus grand nombre de ces voyages ont eu lieu. La durée moyenne des voyages au cours de ce trimestre a été de 6,3 nuits.

Les citoyens des autres provinces ont tout particulièrement affectionné la région touristique de la Côte acadienne Sud. Parmi eux, ceux de la Nouvelle-Écosse ont fait le plus grand nombre de voyages-personnes (229 000); pour leur part, les résidants du Québec en ont fait 124 000.

La plupart des voyages avaient pour objet de visiter des parents et des amis, ont eu lieu en semaine, ont duré deux nuits et se sont faits en automobile.

Les Canadiens ont dépensé 100 175 000 $ en voyage dans notre province en 1984. C'est au troisième trimestre et pour visiter des parents et des amis qu'ils ont dépensé le plus.

La région touristique de la Côte acadienne Sud a bénéficié de la plus grande part des dépenses totales des Canadiens des autres provinces. C'est la région de Miramichi qui en a profité le moins (1,1 % des dépenses).

12. Détails sur les voyages-personnes effectués en 1984 par les Canadiens des autres provinces au Nouveau-Brunswick

12.1 COMPARAISON ENTRE LES VOYAGES EFFECTUÉS AU N.-B. PAR LES CITOYENS DES AUTRES PROVINCES ET CEUX QUI ONT ÉTÉ FAITS PAR LES HABITANTS DU N.-B. AILLEURS AU CANADA

Tableau 71 Voyages au N.-B. par les citoyens des autres provinces par rapport à ceux qui ont été faits par les habitants du N.-B. ailleurs au Canada en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Canadiens des autres provinces ayant visité le N.-B.	539 (F)	44,3	2 303 (G)	43,7
Citoyens du N.-B. ayant visité les autres provinces	678 (E)	55,7	2 962	56,3
TOTAL	1 217	100,0	5 265	100,0

- Il y a eu plus de citoyens du N.-B. qui se sont rendus dans les autres provinces que l'inverse; cette constatation se traduit dans le nombre des voyages-personnes et des nuitées.

- La durée moyenne des séjours des résidants du N.-B. dans les autres provinces a été de 4,4 nuits. Les citoyens des autres provinces visitant le N.-B. sont demeurés en moyenne 4,3 nuits.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.2 DONNÉES TRIMESTRIELLES SUR LES VOYAGES DES CITOYENS DES AUTRES PROVINCES AU N.-B.

Tableau 72 Voyages des citoyens des autres provinces au N.-B. en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
1er	H	--	H	--
2e	H	--	H	--
3e	236 (F)	43,8	1 490 (G)	64,7
4e	H	--	H	--
TOTAL	539 (F)	100,0	2 303 (G)	100,0

- C'est au troisième trimestre qu'il y a eu le plus de voyages-personnes (43,8 %) et de nuitées (64,7 %). Au cours de ce trimestre, les voyages ont duré en moyenne 6,3 nuits.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.3 RÉGIONS TOURISTIQUES VISITÉES PAR LES VOYAGEURS DES AUTRES PROVINCES AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 73 Destination des voyageurs des autres provinces en 1984, par région touristique du Nouveau-Brunswick

(Nombres et pourcentages)

Destination (région touristique)	Voyages-personnes (en milliers)	%
(01) Restigouche	H	-
(02) Fleuve Saint-Jean	143 (G)	26,5
(03) Fundy	H	-
(04) Côte acadienne Nord	H	-
(05) Côte acadienne Sud	229 (G)	42,5
(06) Miramichi	H	-
Région touristique non précisée	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- La plus grande partie des voyages-personnes (42,5 %) réalisés par les touristes venant des autres provinces ont eu pour destination la région touristique de la Côte acadienne Sud. En deuxième place vient la région du fleuve Saint-Jean (26,5 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.4 PROVINCE D'ORIGINE DES TOURISTES DU RESTE DU CANADA

Tableau 74 Origine des touristes des autres provinces venus visiter le N.-B. en 1984, par province

(Nombres et pourcentages)

Province d'origine	Voyages-personnes (en milliers)	%
Terre-Neuve	H	-
Île-du-Prince-Édouard	H	-
Nouvelle-Écosse	229 (G)	42,5
Québec	124 (G)	23,0
Ontario	H	-
Manitoba	H	-
Saskatchewan	H	-
Alberta	H	-
Colombie-Britannique	H	-
Province non précisée	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Les voyageurs venant de la Nouvelle-Écosse ont effectué le plus fort pourcentage de voyages-personnes au N.-B. Ceux du Québec viennent au deuxième rang.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.5 PRINCIPAUX MOTIFS DES VOYAGES EFFECTUÉS PAR LES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 75 Principaux motifs pour lesquels les citoyens des autres provinces ont visité le N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Voyages-personnes (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	212 (G)	39,3
Agrément	154 (G)	28,6
Raisons personnelles	H	-
Affaires	H	-
Congrès	H	-
Raison non précisée	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Voici par ordre d'importance les principaux motifs pour lesquels les citoyens des autres provinces ont voyagé au N.-B. : visiter des parents ou des amis (39,3 % de tous les voyages-personnes) et l'agrément (28,6 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.6 ACTIVITÉS DES CANADIENS AYANT VISITÉ LE N.-B.

Tableau 76 Activités pratiquées par les visiteurs des autres provinces au Nouveau-Brunswick, en 1984

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%
Visiter parents ou amis	324 (F)	26,1
Magasinage	212 (G)	17,1
Visites touristiques	150 (G)	12,1
Assister à des manifestations culturelles	H	-
Divertissements, vie nocturne	H	-
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	H	-
Visiter un parc national, provincial ou régional	H	-
Assister à des activités sportives	H	-
Participation active à des sports ou activités de plein air	139 (G)	11,2
Autres activités	H	-
Aucune des activités susmentionnées	H	-
Carnavals d'hiver (1er trimestre)	H	-
Manifestations ou festivals locaux	H	-
Observation ou visite des Grands Voiliers	H	-
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	-
Célébrations au Québec 1534-1984	H	-
TOTAL	1 241 (E)	100,0

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les trois activités les plus pratiquées par les visiteurs des autres provinces ont été la visite de parents ou d'amis (26,1 % du total des voyages-personnes), le magasinage (17,1 %) et les visites touristiques (12,1 %).

- Les visiteurs canadiens ont participé en moyenne à 2,3 activités par voyage-personne (total des activités pratiquées ÷ total des voyages-personnes).

- Au cours du troisième trimestre, la plupart des voyages ont eu pour objet la visite de parents ou d'amis (22,3 % du total des voyages-personnes). Les deux autres activités les plus populaires ont été le magasinage (14,4 %) et les visites touristiques (15,0 %).

12.7 PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 77 Comparaison entre le nombre de voyages des touristes des autres provinces faits pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés par eux en semaine, en 1984

(Nombres et pourcentages)

Période	Voyages-personnes		Nuitées	
	(en milliers)	%	(en milliers)	%
Fin de semaine seulement	197 (G)	36,5	H	--
En semaine *	326 (F)	60,5	1 817 (G)	78,9
Détail non précisé	H	--	H	--
TOTAL	539 (F)	100,0	2 303 (G)	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé pendant la fin de semaine exclusivement.

- La majorité des voyages-personnes (60,5 %) imputables aux voyageurs des autres provinces en visite au N.-B. ont été enregistrés en semaine.

- La durée moyenne des voyages réalisés en semaine a été de 5,6 nuits.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.8 DURÉE DES VOYAGES FAITS PAR LES HABITANTS DES AUTRES PROVINCES AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 78 Durée des séjours des habitants des autres provinces au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Durée	Voyages-personnes (en milliers)	%
Aucune nuit	H	-
1 nuit	H	-
2 nuits	130 (G)	24,1
3 nuits	H	-
4 nuits	H	-
5 à 9 nuits	H	-
10 à 16 nuits	H	-
17 à 30 nuits	H	-
31 nuits ou plus	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- La plupart des voyages-personnes n'ont duré que deux nuits (24,1 % du total des voyages-personnes).

- On a passé un total de 2 303 000 nuits au Nouveau-Brunswick. En moyenne, les voyages des visiteurs des autres provinces ont duré 4,3 nuits (total des nuitées ÷ total des voyages-personnes).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.9 MOYENS DE TRANSPORT UTILISÉS AU N.-B.

Tableau 79 Moyens de transport employés par les habitants des autres provinces ayant visité le N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Moyen de transport	Voyages-personnes (en milliers)	%
Automobile	454 (F)	84,2
Autobus	H	-
Train	H	-
Bateau	H	-
Autre	H	-
Transport aérien (sans la location d'une voiture)	H	-
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	H	-
Détail non précisé	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- C'est l'automobile qui a constitué le principal moyen de transport des voyageurs des autres provinces au Nouveau-Brunswick.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.10 COMPOSITION DES GROUPES DE VOYAGEURS DES AUTRES PROVINCES EN VISITE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 80 Composition des groupes de voyageurs des autres provinces ayant visité le N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Composition du groupe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Un adulte	197 (G)	36,5
Deux adultes	122 (G)	22,6
Trois adultes	H	--
Quatre adultes	H	--
TOTAL PARTIEL (ADULTES SEULEMENT)	336 (F)	62,3
Un adulte avec enfant(s)	H	--
Deux adultes avec enfant(s)	120 (G)	22,3
Trois adultes avec enfant(s)	H	--
Quatre adultes avec enfant(s)	H	--
TOTAL PARTIEL [ADULTES AVEC ENFANT(S)]	203 (G)	37,7
TOTAL	539 (F)	100,0

- Plus de la moitié (62,3 %) des voyages ont été entrepris par des adultes non accompagnés par des enfants de moins de 15 ans. De cet ensemble, 58,6 p. 100 ont été effectués par un adulte seul, et 36,3 p. 100, par deux adultes.

- Les voyages réalisés par deux adultes accompagnés d'enfants ont représenté 22,3 p. 100 du total des voyages-personnes.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

12.11 MODE D'HÉBERGEMENT EMPLOYÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 81 Moyens d'hébergement utilisés par les habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Hébergement (Plusieurs modes dans certains cas)	Voyages-personnes (en milliers)	%	Nuitées (en milliers)	%
Hôtel	H	-	H	-
Motel	119 (G)	21,4	H	-
Terrain de camping	H	-	H	-
Résidences de parents ou d'amis	290 (G)	52,3	1 619 (G)	70,3
Chalet privé	H	-	H	-
Cabine ou chalet loué	H	-	H	-
Autre	H	-	H	-
Détail non précisé	H	-	H	-
TOTAL*	555 (F)	100,0	2 303 (G)	100,0

* Étant donné que dans certains cas, les voyageurs ont utilisé plusieurs modes d'hébergement au cours du même voyage, le nombre total de voyages-personnes est plus élevé que le total réel des voyages-personnes entrepris.

- Les touristes des autres provinces sont le plus souvent (52,3 % du total des voyages-personnes) demeurés chez des parents ou amis. Le deuxième mode d'hébergement le plus employé a été les motels (21,4 %).

- 70,3 p. 100 des nuits ont été passées chez des parents ou des amis.

- La durée moyenne des séjours des voyageurs ayant logé chez des parents ou des amis a été de 5,6 nuits.

Marge d'erreur

E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13. Détails sur les dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984

13.1 COMPARAISON ENTRE LES DÉPENSES FAITES PAR LES CANADIENS AYANT VOYAGÉ AU N.-B. ET CELLES DES HABITANTS DU N.-B. S'ÉTANT RENDUS AILLEURS AU CANADA

Tableau 82 Dépenses faites par les visiteurs des autres provinces et par les habitants du N.-B. s'étant rendus dans d'autres provinces en 1984

(Nombres et pourcentages)

Destination	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Visiteurs des autres provinces	100 175 (F)	36,9
Habitants du N.-B. ayant visité d'autres provinces	171 651 (E)	63,1
TOTAL	271 286	100,0

- Les données révèlent que les habitants du N.-B. ont dépensé plus d'argent dans les autres provinces que les visiteurs du reste du Canada l'ont fait au N.-B.

- En moyenne, les dépenses des résidants du N.-B. ayant visité les autres provinces, calculées par voyage-personne, se chiffraient à 253 $, tandis que celles qui ont été faites par les visiteurs des autres provinces au N.-B. s'élevaient à 186 $.

- En moyenne, les dépenses des résidants du N.-B. ayant visité les autres provinces, calculées par nuitée, ont totalisé 58 $, tandis que celles qui ont été faites par les visiteurs du reste du Canada au N.-B. s'établissaient à 43 $ par nuitée. Les deux groupes sont restés en visite pendant 4 nuits en moyenne.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.2 DÉPENSES TOTALES FAITES AU NOUVEAU-BRUNSWICK, PAR TRIMESTRE

Tableau 83 Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984 - Résultats trimestriels

(Nombres et pourcentages)

Trimestre	Dépenses totales (en milliers de $)	%
1er	7 611 (G)	7,6
2e	14 039 (G)	14,0
3e	62 018 (F)	61,9
4e	16 507 (G)	16,5
TOTAL	100 175 (F)	100,0

- C'est au troisième trimestre que les habitants des autres provinces en voyage au N.-B. ont dépensé le plus (61,9 % du total des dépenses). Pour le reste de l'année, les dépenses se répartissent comme suit : au quatrième trimestre, 16,5 %; au deuxième trimestre, 14,0 %; et au premier trimestre, 7,6 %.

- C'est au troisième trimestre qu'il y a eu le plus de voyages-personnes et de nuitées. C'est également pendant cette période qu'on a enregistré les dépenses les plus élevées.

- Au cours du troisième trimestre, on a dépensé en moyenne 262,79 $ par voyage-personne et 41,62 $ par nuitée.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.3 DÉPENSES DES CANADIENS AYANT VOYAGÉ DANS LES DIVERSES RÉGIONS TOURISTIQUES DE LA PROVINCE

Tableau 84 Dépenses des Canadiens ayant voyagé dans les diverses régions touristiques du Nouveau-Brunswick en 1984

(Nombres et pourcentages)

Région touristique de destination	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
(01) Restigouche	1 996 (G)	2,0	1 682 (G)	1,7
(02) Fleuve Saint-Jean	24 610 (F)	24,6	24 450 (F)	25,0
(03) Fundy	26 144 (F)	26,1	25 932 (F)	26,5
(04) Côte acadienne Nord	4 983 (G)	5,0	4 983 (G)	5,1
(05) Côte acadienne Sud	38 448 (F)	38,4	36 907 (F)	37,7
(06) Miramichi	1 156 (G)	1,1	1 122 (G)	1,1
Région non précisée	2 838 (G)	2,8	2 833 (G)	2,9
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- La région touristique de la Côte acadienne Sud a bénéficié de la plus grande part des dépenses des touristes des autres provinces. En contrepartie, la région touristique de la Miramichi est le parent pauvre de la province à cet égard (1,1 p. 100 des dépenses).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se sont chiffrées à 168 $ pour la région de la Côte acadienne Sud et à 172 $ pour la région du fleuve Saint-Jean.

- En moyenne, les touristes des autres provinces ont dépensé 186 $ par voyage-personne au N.-B.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.4 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES, SELON LA PROVINCE D'ORIGINE

Tableau 85 Dépenses des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984, selon la province d'origine

(Nombres et pourcentages)

Province d'origine	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Terre-Neuve	H	-
Île-du-Prince-Édouard	8 776 (G)	8,8
Nouvelle-Écosse	23 832 (F)	23,8
Québec	23 076 (F)	23,0
Ontario	36 624 (F)	36,6
Manitoba	H	-
Saskatchewan	H	-
Alberta	3 160 (G)	3,2
Colombie-Britannique	2 328 (G)	2,3
Détail non précisé	H	-
TOTAL	100 175 (F)	100,0

- Les dépenses des visiteurs de l'Ontario représentent le plus haut pourcentage des dépenses totales (36,6 %) faites par les voyageurs des autres provinces. Suivent dans l'ordre celles des touristes de la Nouvelle-Écosse (23,8 %) et du Québec (23,0 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.5 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES AU N.-B., SELON LE MOTIF PRINCIPAL DE LEUR VOYAGE

Tableau 86 Dépenses des visiteurs des autres provinces en 1984, selon le motif principal de leur voyage au N.-B.

(Nombres et pourcentages)

Motif principal	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses totales (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	48 433 (F)	48,3	48 186 (F)	49,2
Agrément	21 919 (F)	21,9	21 017 (F)	21,5
Raisons personnelles	10 378 (G)	10,4	9 719 (G)	9,9
Affaires	19 181 (F)	19,1	18 726 (F)	19,1
Congrès	H	--	H	--
Motif non précisé	H	--	H	--
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Les dépenses les plus élevées ont été faites à l'occasion des visites chez des parents ou des amis (48,3 % du total des dépenses). Suivaient dans l'ordre les voyages d'agrément (21,9 %) et les voyages d'affaires (19,1 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se chiffraient à 228 $, lors des visites chez des parents ou des amis, et à 142 $ dans le cas des voyages d'agrément.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.6 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES, SELON LES ACTIVITÉS PRATIQUÉES AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 87 Dépenses faites en 1984 par les visiteurs des autres provinces, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées au Nouveau-Brunswick

(Nombres et pourcentages)

Activités (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Visiter parents ou amis	63 707 (F)	22,1	63 167 (F)	22,1
Magasinage	46 013 (F)	16,0	44 605 (F)	15,6
Visites touristiques	37 967 (F)	13,2	37 845 (F)	13,3
Assister à des manifestations culturelles	6 832 (G)	2,4	6 832 (G)	2,4
Divertissements, vie nocturne	15 547 (F)	5,4	15 455 (F)	5,4
Visite de sites naturels ou historiques, de jardins zoologiques	21 735 (F)	7,5	21 720 (F)	7,6
Visite d'un parc national, provincial ou régional	24 130 (F)	8,4	24 130 (F)	8,5
Assister à des activités sportives	12 203 (G)	4,2	12 123 (G)	4,3
Participation active à des sports ou activités de plein air	7 841 (G)	2,7	7 839 (G)	2,7
Baignade	21 939 (F)	7,6	21 939 (F)	7,7
Autres sports aquatiques ou nautiques	1 489 (G)	0,5	1 489 (G)	0,5
Chasse et pêche	3 446 (G)	1,2	3 446 (G)	1,2
Ski de randonnée	H	--	H	--
Autres activités	3 530 (G)	1,2	3 528 (G)	1,2
Aucune des activités susmentionnées	13 587 (G)	4,7	13 143 (G)	4,6
Manifestations ou festivals locaux	6 989 (G)	2,4	6 944 (G)	2,4
Manifestations reliées à la visite du Pape	H	--	H	--
TOTAL	287 950 (E)	100,0	285 198 (E)	100,0

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

- Les touristes des autres provinces ont consacré plus d'argent à rendre visite à des parents et amis qu'à toute autre activité. Suivaient dans l'ordre le magasinage et les visites touristiques.

- Les dépenses moyennes engagées par ceux qui rendaient visite à des parents ou amis ont totalisé 197 $, contre 217 $ consacrés au magasinage et 253 $ aux visites touristiques.

13.7 DÉPENSES SELON LA PÉRIODE DE LA SEMAINE OÙ LES VOYAGES ONT EU LIEU AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 88 Comparaison entre les dépenses engagées par les visiteurs des autres provinces à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Période	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Fin de semaine seulement	24 293 (F)	24,3	23 453 (F)	23,9
En semaine*	74 640 (F)	74,5	73 214 (F)	74,8
Détail non précisé	1 242 (G)	1,2	1 242 (G)	1,3
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

* Signifie tout voyage qui n'est pas réalisé seulement pendant la fin de semaine.

- Les dépenses engagées à l'occasion de voyages faits en semaine ont été plus élevées (74,5 % du total des dépenses) que celles qui sont associées aux voyages faits en fin de semaine seulement (24,3 %).

- Les dépenses moyennes par voyage-personne totalisent 229 $ pour les voyages réalisés en semaine et 123 $ pour ceux ayant eu lieu pendant la fin de semaine seulement.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.8 DÉPENSES EN FONCTION DE LA DURÉE DES VOYAGES FAITS PAR LES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES AU N.-B.

Tableau 89 Dépenses des visiteurs des autres provinces en 1984, en fonction de la durée de leur séjour au N.-B.

(Nombres et pourcentages)

Durée	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Aucune nuit	2 266 (G)	2,3
1 nuit	6 261 (G)	6,3
2 nuits	17 665 (F)	17,6
3 nuits	8 104 (G)	8,1
4 nuits	3 583 (G)	3,6
5 à 9 nuits	32 212 (F)	32,2
10 à 16 nuits	23 643 (F)	23,6
17 à 30 nuits	5 460 (G)	5,5
31 nuits ou plus	H	-
TOTAL	100 175 (F)	100,0

- Les voyages ayant duré entre cinq et neuf nuits ont entraîné 32,2 p. 100 des dépenses totales.

- Les voyages ayant duré entre 10 et 16 nuits ont entraîné 23,6 p. 100 des dépenses totales.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.9 DÉPENSES EN FONCTION DU MODE DE TRANSPORT UTILISÉ PAR LES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES AU N.-B.

Tableau 90 Dépenses selon le mode de transport employé par les visiteurs des autres provinces en 1984, au N.-B.

(Nombres et pourcentages)

Mode de transport	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Automobile	87 996 (F)	87,8	85 849 (F)	87,7
Autobus	H	--	H	--
Train	1 488 (G)	1,5	1 488 (G)	1,5
Bateau	H	--	H	--
Autre	H	--	H	--
Transport aérien (sans location d'une voiture)	5 241 (G)	5,2	5 141 (G)	5,3
Transport aérien (y compris la location d'une voiture)	4 570 (G)	4,6	4 570 (G)	4,7
Détail non précisé	H	--	--	--
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Les dépenses faites lors de voyages en automobile ont représenté 87,8 p. 100 des dépenses totales.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne engagées par ceux qui ont voyagé en automobile ont totalisé 194 $.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.10 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES, SELON LE MODE D'HÉBERGEMENT UTILISÉ AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 91 Dépenses des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984, selon le mode d'hébergement choisi

(Nombres et pourcentages)

Mode d'hébergement (Plusieurs, dans certains cas)	Dépenses totales (en milliers de $)	%
Hôtel	22 713 (F)	18,3
Motel	29 329 (F)	23,6
Terrain de camping	4 854 (G)	3,9
Résidences de parents ou d'amis	57 223 (F)	46,1
Chalet privé	2 823 (G)	2,3
Cabine ou chalet loué	4 867 (G)	3,9
Autre	1 574 (G)	1,3
Détail non précisé	H	--
TOTAL	124 160 (F)	100,0

- C'est chez des parents ou amis que les visiteurs des autres provinces en voyage au N.-B. ont préféré demeurer. Ce groupe de voyageurs a dépensé plus que les autres (46,1 % des dépenses totales).

- Les dépenses des voyageurs se logeant dans des hôtels, des motels et des chalets ou cabines loués ont représenté 45,8 p. 100 des dépenses totales.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.11 MODE D'HÉBERGEMENT UTILISÉ DANS LES DIFFÉRENTES RÉGIONS TOURISTIQUES

Tableau 92 Mode d'hébergement utilisé par les Canadiens ayant visité les diverses régions touristiques du Nouveau-Brunswick en 1984

(Nombres et pourcentages)

Mode d'hébergement (Plusieurs modes dans certains cas)	Fleuve Saint-Jean Dépenses totales (en milliers de $)	%	Fundy Dépenses totales (en milliers de $)	%	Côte acadienne N. Dépenses totales (en milliers de $)	%	Côte acadienne S. Dépenses totales (en milliers de $)	%
Hôtel	4 800 (G)	17,2	8 924 (G)	26,8	H	—	8 136 (G)	15,9
Motel	6 897 (G)	24,7	5 004 (G)	15,0	1 772 (G)	33,1	14 876 (G)	29,0
Terrain de camping	H	—	H	—	H	—	3 212 (G)	6,3
Résidences de parents ou d'amis	8 827 (G)	31,6	19 014 (F)	57,2	2 728 (G)	50,9	22 466 (F)	43,8
Chalet privé	1 517 (G)	5,4	H	—	H	—	H	—
Chalet loué	4 550 (G)	16,3	—	—	—	—	H	—
Autre	H	—	H	—	H	—	H	—
Détail non précisé	H	—	H	—	—	—	H	—
TOTAL	27 948 (F)	100,0	33 253 (F)	100,0	5 361 (G)	100,0	51 248 (F)	100,0

Remarque : Les dépenses relatives aux régions touristiques de Restigouche et de la Miramichi s'assortissent d'un coefficient de variation de 25,1 p. 100 ou plus. Ces chiffres ne sont donc pas assez significatifs pour être divulgués.

- Le mode d'hébergement le plus répandu est la résidence de parents et d'amis. C'est à ce mode d'hébergement qu'on a eu le plus souvent recours dans chacune des régions.

- Ce sont les voyageurs qui sont demeurés chez des parents ou des amis dans la région de la Côte acadienne Sud qui ont le plus dépensé (22 466 000 $).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

13.12 DÉPENSES DÉCLARÉES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES

Tableau 93 Dépenses déclarées des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Type de dépenses	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Moyen de transport privé	34 056 (F)	34,0	34 056 (F)	34,8
Déplacements locaux	2 706 (G)	2,7	2 538 (G)	2,6
Hébergement	14 771 (G)	14,7	14 757 (G)	15,1
Aliments et boissons	22 905 (F)	22,9	22 169 (F)	22,6
Loisirs et divertissements	10 402 (G)	10,4	10 245 (G)	10,5
Autre	15 335 (F)	15,3	14 144 (G)	14,4
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Les plus fortes dépenses ont été consacrées au transport par moyen privé (34,0 % des dépenses totales) et à l'alimentation (22,9 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14. Caractéristiques socio-économiques des résidants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984.

14.1 NOMBRE D'HOMMES ET DE FEMMES AYANT VOYAGÉ AU N.-B.

Tableau 94 Voyages entrepris au Nouveau-Brunswick par des habitants des autres provinces en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Voyages-personnes (en milliers)	%
Hommes	234 (G)	43,4
Femmes	209 (G)	38,8
Détail non précisé/Enfants de moins de 15 ans	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Il y a plus d'hommes que de femmes qui ont voyagé au N.-B., les proportions se chiffrant à 43,4 p. 100 et à 38,8 p. 100 respectivement; 17,8 p. 100 des voyages-personnes sont attribuables à des personnes de moins de 15 ans, garçons et filles.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.2 STATUT MATRIMONIAL DES HABITANTS DES AUTRES PROVINCES AYANT VISITÉ LE NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 95 Statut matrimonial des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Voyages-personnes (en milliers)	%
Marié(e) ou union libre	295 (G)	54,7
Célibataire	209 (G)	38,8
Veuf(ve)	H	-
Séparé(e) ou divorcé(e)	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Les gens mariés ou vivant en union libre ont effectué la majorité des voyages-personnes, soit 54,7 p. 100, par rapport à 38,8 p. 100 dans le cas des célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.3 ÂGE DES HABITANTS DES AUTRES PROVINCES AYANT VISITÉ LE NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 96 Âge des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Voyages-personnes (en milliers)	%
Âge non précisé ou personne de moins de 15 ans	H	-
15 à 17 ans	H	-
18 et 19 ans	H	-
20 à 24 ans	H	-
25 à 34 ans	114 (G)	21,2
35 à 44 ans	110 (G)	20,4
45 à 54 ans	H	-
55 à 64 ans	H	-
65 à 69 ans	H	-
70 ans et plus	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Les personnes âgées de 25 à 34 ans ont fait le plus grand nombre de voyages-personnes (21,2 % du total). Viennent ensuite les 35 à 44 ans (20,4 %).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.4 NIVEAU DE SCOLARITÉ DES HABITANTS DES AUTRES PROVINCES AYANT VISITÉ LE NOUVEAU-BRUNSWICK

Tableau 97 Niveau de scolarité des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984

(Nombres et pourcentages)

Niveau de scolarité	Voyages-personnes (en milliers)	%
8 années ou moins	H	-
Secondaire non terminé	202 (G)	37,5
Certaines études postsecondaires	H	-
Diplôme d'études postsecondaires	H	-
Diplôme d'études universitaires	H	-
Détail non précisé/Moins de 15 ans	H	-
TOTAL	539 (F)	100,0

- Le plus grand nombre de voyages-personnes ont été effectués par des personnes qui n'ont pas terminé leurs études secondaires (37,5 % du total des voyages-personnes).

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.5 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES, SELON LE SEXE

Tableau 98 Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984, selon le sexe

(Nombres et pourcentages)

Sexe	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Hommes	41 673 (F)	41,6	40 544 (F)	41,4
Femmes	35 207 (F)	35,1	34 424 (F)	35,2
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	23 295 (F)	23,3	22 941 (F)	23,4
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Les hommes ont plus dépensé que les femmes, les proportions étant respectivement de 41,6 p. 100 et de 35,1 p. 100 des dépenses totales.

- Les dépenses moyennes par voyage-personne se présentaient comme suit : 178,09 $ pour les hommes et 168,45 $ pour les femmes.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.6 DÉPENSES SELON LE STATUT MATRIMONIAL DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES

Tableau 99 Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984, selon le statut matrimonial

(Nombres et pourcentages)

Statut matrimonial	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Marié(e) ou en union libre	59 189 (F)	59,1	57 987 (F)	59,2
Célibataire	37 028 (F)	37,0	36 204 (F)	37,0
Veuf(ve)	H	-	H	-
Séparé(e) ou divorcé(e)	3 381 (G)	3,4	3 162 (G)	3,2
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Ce sont les voyageurs mariés ou vivant en union libre qui ont dépensé le plus : leurs dépenses représentaient 59,1 p. 100 des dépenses totales.

- Les personnes mariées ou vivant en union libre ont dépensé 200,64 $ en moyenne par voyage-personne, contre 177,17 $ pour les célibataires.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

14.7 DÉPENSES DES VISITEURS DES AUTRES PROVINCES, SELON LE GROUPE D'ÂGE

Tableau 100 Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984, selon le groupe d'âge

(Nombres et pourcentages)

Groupe d'âge	Dépenses totales (en milliers de $)	%	Dépenses (voyages d'une nuit ou plus) (en milliers de $)	%
Détail non précisé/ Moins de 15 ans	23 296 (F)	23,3	22 940 (F)	23,4
15 à 17 ans	1 205 (G)	1,2	H	--
18 et 19 ans	1 139 (G)	1,1	1 130 (G)	1,2
20 à 24 ans	8 575 (G)	8,6	8 479 (G)	8,7
25 à 34 ans	17 650 (F)	17,6	17 173 (F)	17,5
35 à 44 ans	31 454 (F)	31,4	30 997 (F)	31,7
45 à 54 ans	7 312 (G)	7,3	6 872 (G)	7,0
55 à 64 ans	7 225 (G)	7,2	7 180 (G)	7,3
65 à 69 ans	H	--	H	--
70 ans et plus	1 506 (G)	1,5	1 464 (G)	1,5
TOTAL	100 175 (F)	100,0	97 909 (F)	100,0

- Les plus fortes dépenses se retrouvent chez les groupes suivants : les 35 à 44 ans (31,4 % des dépenses totales), les moins de 15 ans (23,3 %) et les 25 à 34 ans (17,6 %).

- En moyenne, les voyageurs âgés de 35 à 44 ans ont dépensé 285,95 $ par voyage-personne, contre 154,82 $ pour les 25 à 34 ans.

Marge d'erreur
E - de 5,1 à 10 % F - de 10,1 à 16,5 %
G - de 16,6 à 25 % (employer avec circonspection)
H - plus de 25 % (données non divulguées)

Source : Enquête sur les voyages des Canadiens, 1984

15. Annexes

15.1 Résultats du recensement de 1981 relatifs à la province du Nouveau-Brunswick

Hommes, 15 ans et plus	254 010
Femmes, 15 ans et plus	261 935
Garçons et filles, 14 ans et moins	180 455
Population totale	696 400

Source : Statistique Canada, Recensement de 1981, numéro de publication 92-915 - Population active

Marié(e)s ou séparé(e)s	329 955
Célibataires	322 965
Veuf(ve)s	33 705
Divorcé(e)s	9 775
Population totale	696 400

Source : Statistique Canada, Recensement de 1981, numéro de publication 92-901 - Âge, sexe et statut matrimonial

Statistique Canada Statistics Canada

DOCUMENT CONFIDENTIEL
une fois rempli

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES (QUATRIÈME TRIMESTRE)

1 [0 6] N° de la formule
2 [ ] N° de dossier
3 [0 1 8 5] Date d'enquête
4 [ ] N° de tâche
5 [ ] N° de page-ligne du DM
6 [ ] Taille du ménage
7 Prénom
8 Nom de famille

PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'ENQUÊTE SUR LA POPULATION ACTIVE

. . . a été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1984 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous demander si . . . a fait un voyage qui s'est terminé au cours de la période de trois mois allant du 1er octobre au 31 décembre 1984. Par "voyage", j'entends chaque fois que . . . a fait un voyage aller-retour qui l'a conduit(e) à 50 milles (80 km) ou plus de son domicile. Ne tenez pas compte des voyages que . . . a faits:

à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
pour se rendre à son travail ou à l'école;
pour déménager.

9. EST-CE QUE . . . A FAIT UN VOYAGE QUI L'A CONDUIT(E) À 50 MILLES (80 KM) OU PLUS DE SON DOMICILE ET QUI S'EST TERMINÉ AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1er OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1984?

Oui 1 ○ Non 2 ○

SI LE RÉPONDANT CHOISI N'EST PAS DISPONIBLE, PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC LA PERSONNE CHOISIE, COMME ON VOUS L'EXPLIQUE DANS VOTRE MANUEL DE L'INTERVIEWER.

Date:	Heure:
Rappel:	Rappel:
Adresse:	No. de téléphone

Passez à la question 29.

PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'INTERVIEW SUR PLACE OU AU TÉLÉPHONE

Vous avez été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1984 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous poser des questions sur les voyages que vous avez pu faire et qui se sont terminés au cours de la période de trois mois allant du 1er octobre au 31 décembre 1984. Par "voyage", j'entends chaque fois que vous avez fait un voyage aller-retour qui vous a conduit(e) à 50 milles (80 km) ou plus de votre domicile. Ne tenez pas compte des voyages que vous avez faits:

à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
pour vous rendre au travail ou à l'école;
pour déménager.

10. AU TOTAL, COMBIEN DE VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AVEZ-VOUS FAITS QUI SE SONT TERMINÉS AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1er OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1984?

INSCRIVEZ LE NOMBRE DE VOYAGES [ ]

8-5400-27: 27-9-84 TB/CT – REG. B102503

Canada

VOYAGE 1

EN COMMENÇANT PAR LE PREMIER VOYAGE QUI S'EST TERMINÉ AU COURS DE CETTE PÉRIODE:

11. OU DEMEURIEZ-VOUS LORSQUE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE?

VILLE (la plus proche)

PROVINCE — RÉSERVÉ AU BUREAU

12. QUELLE ÉTAIT VOTRE DESTINATION LORS DE CE VOYAGE? *(Si l'enquêté est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)*

VILLE (la plus proche) — PROVINCE/ÉTAT

PAYS (si hors du Canada) — RÉSERVÉ AU BUREAU

13. ENVIRON À QUELLE DISTANCE SE TROUVE _____ DE VOTRE DOMICILE? *(RÉPÉTEZ LA DESTINATION DÉCLARÉE À LA QUESTION 12)*

Milles . . . . . 1 ○
Kilomètres . . . . . 2 ○ — Inscrivez le nombre

14. Y COMPRIS VOUS-MÊME COMBIEN DE PERSONNES DEMEURANT ENCORE ICI ONT ÉGALEMENT FAIT CE VOYAGE?

moins de 15 ans — 15 ans et plus

15. ÉTAIT-CE UN VOYAGE DE FIN DE SEMAINE?

Oui 1 ○ Non 2 ○

16. COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES À L'EXTÉRIEUR DE CHEZ VOUS AU COURS DE CE VOYAGE?

Inscrivez le nombre — *Si 000 passez à 19*

17. DANS QUELS PROVINCES, TERRITOIRES OU AUTRES PAYS AVEZ-VOUS PASSÉ LA NUIT ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHACUN DES ENDROITS DÉCLARÉS CI-DESSOUS?

Terre-Neuve 01
I.-P.-É. 02
Nouvelle-Écosse . . 03
Nouveau-Brunswick 04
Québec 05
Ontario 06
Manitoba 07
Saskatchewan 08
Alberta 09
Colombie-Britannique 10
T.N.O. ou Yukon . . . 11
États-Unis 12
Tous autres pays 13

18. DANS QUELS GENRES D'ÉTABLISSEMENTS AVEZ-VOUS SÉJOURNÉ ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHAQUE GENRE D'ÉTABLISSEMENT DÉCLARÉ CI-DESSOUS?

Hôtel *(y compris les maisons pour touristes)* 1
Motel 2
Terrain de camping ou parc pour roulottes 3
Chez des amis ou des parents 4
Chalet ou maison de villégiature privés 5
Chalet ou cabine loués 6
Autre *(auberges, universités, etc.)* 7

19. QUEL MOYEN DE TRANSPORT AVEZ-VOUS UTILISÉ POUR PARCOURIR LA MAJEURE PARTIE DE LA DISTANCE LORS DE CE VOYAGE? *Dans la catégorie "automobile", comptez les roulottes motorisées, les jeeps, les camions, les fourgonnettes et les camionnettes de camping. Dans la catégorie "autre", comptez les motocyclettes et les bicyclettes. (Cochez un seul cercle.)*

Automobile 1 ○ Train 3 ○ Autre 5 ○
Autobus 2 ○ Bateau 4 ○
Avion 6 ○ → Avez-vous loué une voiture? Oui 7 ○ Non 8 ○

20. QUELLE ÉTAIT LA PRINCIPALE RAISON POUR LAQUELLE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE? *(Cochez un seul cercle.)*

Visite d'amis ou de parents 1 ○ Agrément 2 ○ Raisons personnelles 3 ○
Affaires 4 ○ Un congrès 5 ○
Avez-vous assisté à un congrès? Oui 6 ○ Non 7 ○

21. LORS DE CE VOYAGE, AVEZ-VOUS PARTICIPÉ À L'UNE DES ACTIVITÉS SUIVANTES? *(Lisez la liste et cochez toutes les activités qui s'appliquent.)*

Visites chez des amis ou parents . . . . . 01 ○
Manifestations et festivals locaux . . . . . 02 ○
Magasinage . . . . . 03 ○
Visites touristiques . . . . . 04 ○
Assistance à des manifestations culturelles . . . . . 05 ○
Vie nocturne/ divertissements . . . . . 06 ○
Visite d'un zoo/ lieu historique/ site naturel . . . . . 07 ○
Visite de parcs nationaux, provinciaux ou régionaux . . . . . 08 ○
Assistance à des compétitions sportives . . 09 ○
Activités sportives ou de plein air *(précisez)* _____ . . . 10 ○
Natation . . . . . 11 ○
Autres sports aquatiques 12 ○
Chasse ou pêche . . . . . 13 ○
Ski de randonnée . . . . . 14 ○
Ski de descente . . . . . 15 ○
Autres . . . . . 16 ○
Aucune des activités énumérées ci-dessus 17 ○

22. *SI LE CERCLE "VISITE DE PARCS NATIONAUX, PROVINCIAUX OU RÉGIONAUX" EST COCHÉ À 21, DEMANDEZ:* QUEL EST LE NOM DU OU DES PARCS NATIONAUX QUE VOUS AVEZ VISITÉS?

Inscrivez le(s) code(s)
N'a pas visité de parc nationaux . . . . . 99 ○

23. EN COMPTANT LES DÉPENSES SUR CARTES DE CRÉDIT, COMBIEN AVEZ-VOUS DÉPENSÉ PERSONNELLEMENT LORS DE CE VOYAGE POUR CHACUN DES POSTES SUIVANTS?

Voyages tous frais compris . . . . . 1 $,00
Transport aller-retour . . . . . 2 $,00
Déplacements locaux (taxis, autobus, etc.) . . . . 3 $,00
Hébergement . . . . . 4 $,00
Aliments et boissons . . . . . 5 $,00
Loisirs et divertissements . . . . . 6 $,00
Autre (souvenirs, etc.) . . . . . 7 $,00
Total (si les dépenses ne sont pas détaillées) . . . 8 $,00

24. AU COURS DE QUEL MOIS CE VOYAGE S'EST-IL TERMINÉ?

Octobre 1 ○ Novembre 2 ○ Décembre 3 ○

25. COMBIEN D'AUTRES VOYAGES IDENTIQUES À CELUI-CI AVEZ-VOUS FAITS ENTRE LE 1er OCTOBRE ET 31 DÉCEMBRE 1984?

Aucun 1 ○ *Passez à 27* OU *(Inscrivez le nombre)*

26. UN DE CES VOYAGES S'EST-IL TERMINÉ EN . . . ?

Octobre 1 ○ Novembre 2 ○ Décembre 3 ○

27. À L'INTERVIEWER:

S'il s'agit du dernier voyage . . . . . 1 ○ *Passez à 29*
Autrement . . . . . 2 ○ *Passez au VOYAGE 2*

8-8400-27

VOYAGE 8

EN CONTINUANT AVEC LE PROCHAIN VOYAGE

11. OU DEMEURIEZ-VOUS LORSQUE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE?

VILLE (la plus proche)

PROVINCE — RÉSERVÉ AU BUREAU

12. QUELLE ÉTAIT VOTRE DESTINATION LORS DE CE VOYAGE? *(Si l'enquêté est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)*

VILLE (la plus proche) — PROVINCE/ÉTAT

PAYS (si hors du Canada) — RÉSERVÉ AU BUREAU

13. ENVIRON À QUELLE DISTANCE SE TROUVE _____ DE VOTRE DOMICILE? *(RÉPÉTEZ LA DESTINATION DÉCLARÉE À LA QUESTION 12)*

Milles ..... 1 ○
Kilomètres ..... 2 ○ — Inscrivez le nombre

14. Y COMPRIS VOUS-MÊME COMBIEN DE PERSONNES DEMEURANT ENCORE ICI ONT ÉGALEMENT FAIT CE VOYAGE?

moins de 15 ans — 15 ans et plus

15. ÉTAIT-CE UN VOYAGE DE FIN DE SEMAINE?

Oui 1 ○ Non 2 ○

16. COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES À L'EXTÉRIEUR DE CHEZ VOUS AU COURS DE CE VOYAGE?

Inscrivez le nombre — *Si 000 passez à 19*

17. DANS QUELS PROVINCES, TERRITOIRES OU AUTRES PAYS AVEZ-VOUS PASSÉ LA NUIT ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHACUN DES ENDROITS DÉCLARÉS CI-DESSOUS?

Terre-Neuve 01		Saskatchewan 08	
I.-P.-É. 02		Alberta 09	
Nouvelle-Écosse .. 03		Colombie-Britannique 10	
Nouveau-Brunswick 04		T.N.O. ou Yukon ... 11	
Québec 05			
Ontario 06		États-Unis 12	
Manitoba 07		Tous autres pays 13	

18. DANS QUELS GENRES D'ÉTABLISSEMENTS AVEZ-VOUS SÉJOURNÉ ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHAQUE GENRE D'ÉTABLISSEMENT DÉCLARÉ CI-DESSOUS?

Hôtel *(y compris les maisons pour touristes)* 1
Motel 2
Terrain de camping ou parc pour roulottes 3
Chez des amis ou des parents 4
Chalet ou maison de villégiature privés 5
Chalet ou cabine loués 6
Autre *(auberges, universités, etc.)* 7

19. QUEL MOYEN DE TRANSPORT AVEZ-VOUS UTILISÉ POUR PARCOURIR LA MAJEURE PARTIE DE LA DISTANCE LORS DE CE VOYAGE? *Dans la catégorie "automobile", comptez les roulottes motorisées, les jeeps, les camions, les fourgonnettes et les camionnettes de camping. Dans la catégorie "autre", comptez les motocyclettes et les bicyclettes. (Cochez un seul cercle.)*

Automobile 1 ○ Train 3 ○ Autre 5 ○
Autobus 2 ○ Bateau 4 ○
Avion 6 ○ → Avez-vous loué une voiture? Oui 7 ○ Non 8 ○

20. QUELLE ÉTAIT LA PRINCIPALE RAISON POUR LAQUELLE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE? *(Cochez un seul cercle.)*

Visite d'amis ou de parents 1 ○ Agrément 2 ○ Raisons personnelles 3 ○
Affaires 4 ○ Un congrès 5 ○
Avez-vous assisté à un congrès? Oui 6 ○ Non 7 ○

21. LORS DE CE VOYAGE, AVEZ-VOUS PARTICIPÉ À L'UNE DES ACTIVITÉS SUIVANTES? *(Lisez la liste et cochez toutes les activités qui s'appliquent.)*

Visites chez des amis ou parents	01 ○	Assistance à des compétitions sportives ..	09 ○
Manifestations et festivals locaux	02 ○	Activités sportives ou de plein air *(précisez)*	10 ○
Magasinage	03 ○	Natation	11 ○
Visites touristiques	04 ○	Autres sports aquatiques	12 ○
Assistance à des manifestations culturelles	05 ○	Chasse ou pêche	13 ○
Vie nocturne/ divertissements	06 ○	Ski de randonnée	14 ○
Visite d'un zoo/ lieu historique/ site naturel	07 ○	Ski de descente	15 ○
Visite de parcs nationaux, provinciaux ou régionaux	08 ○	Autres	16 ○

Aucune des activités énumérées ci-dessus 17 ○

22. *SI LE CERCLE "VISITE DE PARCS NATIONAUX, PROVINCIAUX OU RÉGIONAUX" EST COCHÉ À 21, DEMANDEZ:* QUEL EST LE NOM DU OU DES PARCS NATIONAUX QUE VOUS AVEZ VISITÉS?

Inscrivez le(s) code(s) — N'a pas visité de parc nationaux ..... 95 ○

23. EN COMPTANT LES DÉPENSES SUR CARTES DE CRÉDIT, COMBIEN AVEZ-VOUS DÉPENSÉ PERSONNELLEMENT LORS DE CE VOYAGE POUR CHACUN DES POSTES SUIVANTS?

Voyages tous frais compris 1	$ .00
Transport aller-retour 2	$ .00
Déplacements locaux (taxis, autobus, etc.) 3	$ .00
Hébergement 4	$ .00
Aliments et boissons 5	$ .00
Loisirs et divertissements 6	$ .00
Autre (souvenirs, etc.) 7	$ .00
Total (si les dépenses ne sont pas détaillées) ... 8	$ .00

24. AU COURS DE QUEL MOIS CE VOYAGE S'EST-IL TERMINÉ?

Octobre 1 ○ Novembre 2 ○ Décembre 3 ○

25. COMBIEN D'AUTRES VOYAGES IDENTIQUES À CELUI-CI AVEZ-VOUS FAITS ENTRE LE 1er OCTOBRE ET 31 DÉCEMBRE 1984?

Aucun 1 ○ *Passez à 27* OU *(Inscrivez le nombre)*

26. UN DE CES VOYAGES S'EST-IL TERMINÉ EN ....?

Octobre 1 ○ Novembre 2 ○ Décembre 3 ○

27. À L'INTERVIEWER:

Dernier voyage ..... 1 ○ *Passez à 29*

29. AU COURS DE LA PÉRIODE ALLANT DU 1er JANVIER 1984 AU 30 SEPTEMBRE 1984, ... A-T-IL(ELLE) FAIT UN VOYAGE D'AU MOINS 50 MILLES (80 KM) ET DE PLUS D'UNE JOURNÉE, QUI N'ÉTAIT PAS UN VOYAGE D'AFFAIRES, VERS UNE DESTINATION ...

	Oui	Non
... Dans cette province	1 ○	2 ○
... Dans une autre province	3 ○	4 ○
... Aux États-Unis	5 ○	6 ○
... Dans un pays étranger autre que les États-Unis	7 ○	8 ○

30. POUR L'ANNÉE 1984, DANS QUELLE TRANCHE SE SITUAIT LE REVENU TOTAL DE VOTRE MÉNAGE AVANT LES DÉDUCTIONS D'IMPÔT? COMPTEZ LES SALAIRES, TRAITEMENTS, POURBOIRES, COMMISSIONS, PENSIONS, INTÉRÊTS ET LOYERS, ETC.

Moins de $9,000 ... 1 ○	$20,000 à $24,999 ... 4 ○	$35,000 à $39,999 ... 7 ○
$9,000 à $14,999 ... 2 ○	$25,000 à $29,999 ... 5 ○	$40,000 à $44,999 ... 8 ○
$15,000 à $19,999 ... 3 ○	$30,000 à $34,999 ... 6 ○	$45,000 et plus ... 9 ○
	Non précisé ... 0 ○	

31. COMBIEN DE PERSONNES ONT CONTRIBUÉ AU REVENU DE VOTRE MÉNAGE?

Une ... 1 ○	Trois ... 3 ○
Deux ... 2 ○	Quatre ou plus ... 4 ○

32. QUELLE EST LA PREMIÈRE LANGUE QUE ... A APPRISE DANS SON ENFANCE ET COMPREND ENCORE?

Anglais 1 ○ Français 2 ○ Autre 3 ○

NOTES:

15.3 Liste des tableaux statistiques

Tableau	Titre	Page
1.	Taille de l'échantillon de l'Enquête sur les voyages des Canadiens en 1984	13
2.	Désignation alphabétique des coefficients de variation	14
3.	Destination des voyageurs du Nouveau-Brunswick en 1984	25
4.	Voyages des habitants du Nouveau-Brunswick dans leur propre province en 1984 - Résultats trimestriels	26
5.	Destination des résidants du N.-B. ayant voyagé dans la province en 1984, par région touristique	27
6.	Origine des voyageurs du N.-B. ayant visité leur province en 1984, par région économique	28
7.	Principaux motifs pour lesquels les citoyens du N.-B. ont voyagé dans leur province en 1984	29
8.	Activités des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé dans leur province en 1984	30
9.	Comparaison entre le nombre de voyages faits au N.-B. pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés en semaine, en 1984	32
10.	Durée des séjours des voyageurs du N.-B. dans leur province en 1984	33
11.	Moyens de transport employés par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	34
12.	Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant visité leur province en 1984	35
13.	Moyens d'hébergement utilisés par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	36
14.	Mode d'hébergement utilisé par les voyageurs du N.-B. ayant visité les diverses régions touristiques en 1984	37
15.	Distance moyenne (aller seulement) parcourue par les résidants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	38
16.	Dépenses faites par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province et hors de celle-ci en 1984	41

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
17.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur propre province en 1984 - Résultats trimestriels	42
18.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité les différentes régions touristiques de la province en 1984	43
19.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le motif principal de leur voyage	44
20.	Dépenses faites en 1984 par les habitants du N.-B. ayant visité leur province, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées	45
21.	Comparaison entre les dépenses effectuées à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine, en 1984	46
22.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, en fonction de la durée de leur séjour	47
23.	Dépenses selon le mode de transport employé par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	48
24.	Dépenses faites par les habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon la composition du groupe de voyageurs	49
25.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le mode d'hébergement choisi ..	50
26.	Dépenses déclarées des habitants du N.-B. ayant voyagé dans la province en 1984, selon le genre de dépenses ..	51
27.	Voyages et dépenses totales des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, par classe de dépenses	52
28.	Voyages entrepris par des habitants du N.-B. dans leur province en 1984, selon le sexe	55
29.	Statut matrimonial des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	56
30.	Âge des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	57
31.	Niveau de scolarité des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984	58

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
32.	Revenu des touristes du N.-B. ayant visité leur province en 1984	59
33.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon le sexe	60
34.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant visité leur province en 1984, selon le statut matrimonial	61
35.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon le groupe d'âge	62
36.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans leur province en 1984, selon leur revenu	63
37.	Destination des voyageurs du Nouveau-Brunswick en 1984	71
38.	Voyages des habitants du Nouveau-Brunswick à l'extérieur de leur province en 1984 - Résultats trimestriels	72
39.	Provinces et pays étrangers visités par les citoyens du N.-B. en 1984	73
40.	Origine des citoyens du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par région économique	74
41.	Principaux motifs pour lesquels les citoyens du N.-B. ont voyagé hors de leur province en 1984	75
42.	Activités des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984	76
43.	Comparaison entre le nombre de voyages faits à l'extérieur du N.-B. pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés en semaine, en 1984	78
44.	Durée des séjours des habitants du N.-B. hors de leur province en 1984	79
45.	Moyens de transport employés par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	80
46.	Composition des groupes de voyageurs du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	81
47.	Moyens d'hébergement utilisés par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	82

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
48.	Distance moyenne (aller seulement) parcourue par les résidants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	83
49.	Dépenses faites par les habitants du Nouveau-Brunswick dans leur province et hors de celle-ci en 1984	87
50.	Dépenses des habitants du Nouveau-Brunswick ayant voyagé hors de leur province en 1984 - Résultats trimestriels	88
51.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé à l'extérieur de la province, selon la région économique d'origine	89
52.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé dans d'autres pays ou provinces en 1984	90
53.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le motif principal de leur voyage	92
54.	Dépenses faites en 1984 par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées	93
55.	Comparaison entre les dépenses effectuées à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine à l'extérieur du N.-B. en 1984	95
56.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, en fonction de la durée de leur séjour	96
57.	Dépenses selon le mode de transport employé par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	97
58.	Dépenses faites par les habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon la composition du groupe de voyageurs	98
59.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le mode d'hébergement choisi	99
60.	Dépenses déclarées des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par genre de dépenses	100

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
61.	Voyages et dépenses totales des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, par classe de dépenses	101
62.	Voyages entrepris par les habitants du N.-B. hors de leur province en 1984, selon le sexe	105
63.	Statut matrimonial des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	106
64.	Âge des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	107
65.	Niveau de scolarité des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	108
66.	Revenu des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984	109
67.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le sexe	110
68.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le statut matrimonial	111
69.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon le groupe d'âge	112
70.	Dépenses des habitants du N.-B. ayant voyagé hors de leur province en 1984, selon leur revenu	113
71.	Voyages au N.-B. par les citoyens des autres provinces par rapport à ceux qui ont été faits par les habitants du N.-B. ailleurs au Canada en 1984	121
72.	Voyages des citoyens des autres provinces au N.-B. en 1984 - Résultats trimestriels	122
73.	Destination des voyageurs des autres provinces en 1984, par région touristique du Nouveau-Brunswick	123
74.	Origine des touristes des autres provinces venus visiter le N.-B. en 1984, par province	124
75.	Principaux motifs pour lesquels les citoyens des autres provinces ont visité le N.-B. en 1984	125
76.	Activités pratiquées par les visiteurs des autres provinces au Nouveau-Brunswick, en 1984	126

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
77.	Comparaison entre le nombre de voyages des touristes des autres provinces faits pendant la fin de semaine et ceux qui ont été réalisés par eux en semaine, en 1984 .	128
78.	Durée des séjours des habitants des autres provinces au N.-B. en 1984	129
79.	Moyens de transport employés par les habitants des autres provinces ayant visité le N.-B. en 1984	130
80.	Composition des groupes de voyageurs des autres provinces ayant visité le N.-B. en 1984	131
81.	Moyens d'hébergement utilisés par les habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984	132
82.	Dépenses faites par les visiteurs des autres provinces et par les habitants du N.-B. s'étant rendus dans d'autres provinces en 1984	135
83.	Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984 - Résultats trimestriels	136
84.	Dépenses des Canadiens ayant voyagé dans les diverses régions touristiques du Nouveau-Brunswick en 1984	137
85.	Dépenses des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984, selon la province d'origine	138
86.	Dépenses des visiteurs des autres provinces en 1984, selon le motif principal de leur voyage au N.-B.	139
87.	Dépenses faites en 1984 par les visiteurs des autres provinces, en fonction des activités qu'ils ont pratiquées au Nouveau-Brunswick	140
88.	Comparaison entre les dépenses engagées par les visiteurs des autres provinces à l'occasion de voyages de fin de semaine seulement et celles qui sont associées aux voyages réalisés en semaine au N.-B. en 1984	142
89.	Dépenses des visiteurs des autres provinces en 1984, en fonction de la durée de leur séjour au N.-B.	143
90.	Dépenses selon le mode de transport employé par les visiteurs des autres provinces en 1984, au N.-B.	144

15.3 Liste des tableaux statistiques (suite)

Tableau	Titre	Page
91.	Dépenses des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984, selon le mode d'hébergement choisi	145
92.	Mode d'hébergement utilisé par les Canadiens ayant visité les diverses régions touristiques du Nouveau-Brunswick en 1984	146
93.	Dépenses déclarées des visiteurs des autres provinces au N.-B. en 1984	147
94.	Voyages entrepris au Nouveau-Brunswick par des habitants des autres provinces en 1984, selon le sexe	151
95.	Statut matrimonial des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984	152
96.	Âge des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984	153
97.	Niveau de scolarité des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984	154
98.	Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au Nouveau-Brunswick en 1984, selon le sexe	155
99.	Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984, selon le statut matrimonial...	156
100.	Dépenses des habitants des autres provinces ayant voyagé au N.-B. en 1984, selon le groupe d'âge	157